

# Di Shpricha

---

## Veisheit Lanna

- 1** <sup>1</sup>Dess sinn di shpricha fumm Solomon, em Dawfit sei boo, da kaynich funn Israel.
- <sup>2</sup> Dee shpricha sinn kshrivva so es leit veisheit un lanning greeya kenna,  
un di vadda funn eisicht fashtay kenna;
- <sup>3</sup> dess is so es si lanning greeya kenna fa sich recht ohshikka,  
in gerechtichkeit, in richta un in eahlich sei;
- <sup>4</sup> so es selli vo nett kshvind fashtayn, gland vadda,  
un so es di yungi leit eisicht un fashtand greeya.
- <sup>5</sup> Veah veisheit hott, zayld heicha un may lanna,  
un veah fashtayt zayld roht greeya in veisheit,
- <sup>6</sup> so es eah shpricha un gleichnisa fashtay kann,  
sell is, leit mitt veisheit iahra vadda un fashtekheldi mayninga.
- <sup>7</sup> Di furcht fumm HAH is da ohfang funn eisicht;  
avvah dummi leit gukka nunnah uf veisheit un gleicha nett recht ksetzt sei.

## En Vanning Zu Yungi Leit

- <sup>8</sup> Mei kind, heich ab vass dei daett dich land,  
un faloss nett di sacha es dei maemm dich gland hott.
- <sup>9</sup> Iahra lanning is vi shayni blumma uf deim kobb,  
adda en kett fa dei hals.
- <sup>10</sup> Mei kind, vann sindah dich lokka,  
gebb nett ei zu eena.
- <sup>11</sup> Vann si sawwa, “Kumm mitt uns;  
vella uns fashtekla un voahra fa ebbah sei bloot fageesa,  
vella uf ebbah unshuldiches lohs gay unni uahsach;

- 12 vella si levendich shlukka vi da doht dutt,  
 vella si gans shlukka vi's grawb dutt;  
 13 miah kenna alli sadda keshtliche sacha greeya,  
 miah filla unsah heisah mitt em sach es miah shtayla;  
 14 kumm un gay mitt uns,  
 alli-ebbah grikt sei shiah fumm sach.”  
 15 Mei kind, gay nett mitt eena,  
 hald dei fees aus iahra pawt.  
 16 Iahra fees shpringa zumm evila,  
 si sinn kshvind am bloot fageesa.  
 17 Es dutt kenn goot fa en fang-net aus shpredda,  
 diveil es di fekkel am vatsha sinn.  
 18 Dee mennah leiya am voahra fa iahra ayya bloot;  
 si setza en fall es si selvaht doht macht.  
 19 So gayt's mitt alli-ebbah es greedich is fa feel sach,  
 sell nemd's layva vekk funn selli es iahra sach so greeya.

#### En Vanning Fa Veisheit Ohnemma

- 20 Di veisheit rooft laut in di shtrohs;  
 see lost iahra shtimm heahra in di market-bletz.  
 21 See rooft naus in di yachtichi shtrohsa,  
 an di doahra funn di shtatt sawkt see dee vadda:
- 22 “Diah dummi leit, vi lang vellet diah dumm bleiva,  
 vi lang zayla shpoddah gleicha ohhalda shpodda,  
 un vi lang zayla di unksheida eisicht hassa?  
 23 Nemmet acht vann ich eich zank,  
 gukket moll, ich Leah mei geisht aus uf eich,  
 un mach mei vadda bekand zu eich.  
 24 Ich habb naus groofa zu eich,  
 avvah diah hend's nett gedu fa abheicha,  
 ich habb mei hand naus kshtrekt,  
 un nimmand hott sich bekimmaht diveyya.  
 25 Diah hend awl mei roht fa'acht,  
 un hend mei shtrohf nett havva vella.  
 26 So zayl ich lacha vann diah in druvvel sind,  
 un ich zayl shpodda vann angst eich ivvah-nemd.  
 27 Vann angst ivvah eich kumd vi en shtoahm,  
 vann druvvel ivvah eich kumd vi en vind-veahvel,  
 un vann dreebsawl un druvvel ivvah eich kumd,  
 28 no zayla si roofa zu miah, avvah ich zayl kenn andvat gevva;  
 si zayla mich oahrich sucha, avvah si zayla mich nett finna,

- 29 veil si eisicht kast henn,  
un henn em HAH sei furcht nett havva vella.
- 30 Si henn mei roht nett ohgnumma,  
un henn mich nett glost si recht setza,
- 31 so zayla si di frucht essa funn iahra ayknah vayk,  
un zayla satt sei mitt di frucht funn iahra shkeems.
- 32 Di dumma drayya vekk un sell macht si doht;  
di aldvanisha sinn unbekimmaht un kumma um.
- 33 Avvah veah mich abheicht zayld aus di kfoah layva;  
eah zayld im roo voona un sich nett feicha funn evil.”

### Veisheit Hald Dich Funn Evil

- 2** <sup>1</sup>Mei kind, vann du mei vadda ohnemsht,  
un mei gebodda uf shtoahsht in diah,
- <sup>2</sup>so es dei oah acht hott zu veisheit,  
un dei hatz gedrayt is fa sacha fashtay,
- <sup>3</sup>un vann du naus roofsht fa eisicht,  
un dei shtimm rooft fa sacha begreifa,
- <sup>4</sup>un vann du sell suchsht es vi fa silvah,  
un guksht difoah es vi fa keshtlich fashtekheld sach,
- <sup>5</sup>no zaylsht du di furcht fumm HAH fashtay,  
un zaylsht di vissaheit funn Gott finna.
- <sup>6</sup>Fa da HAH gebt veisheit;  
funn seim maul kumd eisicht un gawb fa sacha fashtay.
- <sup>7</sup>Eah shtoah veisheit uf fa selli es ufrichtich sinn,  
un is en shield fa selli es lawfa in unshuld,
- <sup>8</sup>fa eah heet di pawt funn selli es anri recht yoosa,  
un hald frei da vayk funn sei saylichi.
- <sup>9</sup>No zaylsht du gerechtichkeit fashtay, un aw sell vass recht is,  
du zaylsht vissa vass feah un recht is in alli vayk.
- <sup>10</sup>Fa veisheit zayld in dei hatz kumma,  
un eisicht zayld blesiahlich sei zu dei sayl.
- <sup>11</sup>Goodah fashtand zayld dich heeda,  
un eisicht zayld ivvah dich vatsha,
- <sup>12</sup>un dich vekk halda fumm evila vayk,  
un funn mennah es ungettlich shvetza,
- <sup>13</sup>funn selli es grawdi pawda falossa,  
un lawfa uf dunkli vayya,
- <sup>14</sup>sell es blesiah henn in evil du,  
un sich gleicha ufhalda mitt seishi letzi sacha.
- <sup>15</sup>Iahra pawda sinn grumm,

un iahra vayya sinn nett grawt.

- 16 Dess hald dich vekk funn di fremd fraw,  
funn di aybrechich fraw mitt iahra glatt kshvetz,  
17 selli es iahra mann falossa hott es see yung keiyaht hott,  
un fages'ts bund es see gmacht hott fannich Gott.  
18 Iahra haus fiaht nunnah zumm doht,  
un iahra pawda zu di geishta funn di dohda.  
19 Kenni es zu iahra gayn kumma viddah zrikk,  
adda drayya zrikk zumm vayk funn layva.  
20 So musht du da vayk lawfa funn goodi mennah,  
un dich uf di pawda funn di gerechta halda.  
21 Fa di ufrichticha zayla im land layva,  
un di unshuldicha zayla drinn bleiva.  
22 Avvah di gottlohsa zayla abkshnidda sei fumm land,  
un di unshtandhafticha zayla raus gezowwa sei bei di vatzla.

### Da Syya Funn Gottes-Furcht Un Veisheit

- 3** 1 Mei kind, fagess nett vass ich dich gland habb,  
un hald mei gebodda in deem hatz.  
2 Fa si zayla diah en lang layva, langi yoahra,  
un fridda bringa.  
3 Loss leevi un shtandhaftichkeit dich nett falossa,  
binn si um dei hals rumm,  
un shreib si uf's babiah funn deem hatz.  
4 No zaylsht du ohksenna sei un en goodah nohma havva,  
in di awwa funn Gott un mensha.  
5 Faloss dich uf da HAH mitt deem gans hatz,  
un faloss dich nett uf dei ayknah fashtand;  
6 denk an een in awl dei vayya,  
no zayld eah dich recht fiahra.  
7 Dink dich nett oh fa selvaht veisheit havva,  
feich dich fumm HAH, un dray vekk funn evil.  
8 Dess macht dei leib ksund,  
un macht dei gnocha shteik.  
9 Gebb em HAH eah bei eem gevva funn vass du hosht,  
un gebb eem's eahst-frucht funn deem land.

- 10 No vadda dei sheiyahra kfeld mitt blendi,  
un dei fessah lawfa ivvah mitt neiyah vei.
- 11 Mei kind, dray's nett nunnah vann da HAH dich recht setzt,  
un sei nett zannich vann eah dich shtrohft fa letz du.
- 12 Fa veah da HAH leeb hott, sellah dutt eah shtrohfa,  
grawt vi en faddah sei boo dutt vo eah frayt hott mitt.
- 13 Ksaykend is da mann es veisheit find,  
un aw da mann es eisicht grikt.
- 14 Veisheit is may veah't zu diah es silvah,  
un du griksht may raus difunn es funn gold.
- 15 Veisheit is may veah't es deiyahri pearls,  
un nix es du havva vitt is so keshtlich.
- 16 Lang layva is in di veisheit iahra rechtsi hand,  
un in iahra lingsi hand is reichheit un eah.
- 17 Iahra vayya sinn leeblich,  
un in awl iahra pawda is fridda.
- 18 Di veisheit is en layves-bohm zu selli es see ohnemma,  
un ksaykend sinn selli es zu iahra henka.
- 19 Bei veisheit hott da HAH di eaht kshaffa,  
un bei sei eisicht hott eah di himla in iahra blatz gedu.
- 20 Bei sei eisicht hott eah di deefa vassahra fadayld,  
un hott di volka gmacht iahra dau falla lossa.
- 21 Mei kind, hald veisheit un goodah fashtand,  
loss si nee nett vekk funn dei awwa kumma.
- 22 Si zayla layva sei fa dei sayl,  
un vi ebbes shaynes um dei hals rumm.
- 23 No zaysht du dei vayk lawfa unni kfoah,  
un dei foos zayld nett shtolbahra.
- 24 Vann du dich anna layksht, brauchst du dich nett feicha,  
yau, vann du dich anna layksht, zayld dei shlohf sees sei.
- 25 Feich dich nett veyyich unfahoft druvvel,  
adda veyyich's fadauves es uf di gottloh'sa kumd,
- 26 fa da HAH is dei drohsht,  
un eah hald dei foos funn kfanga vadda.
- 27 Hald dich nett funn goot du zu selli es es veah't sinn,  
vann's in dei macht is fa's du.
- 28 Sawk nett zu deim nochbah,

“Gay haym un kumm viddah zrikk meiya,”  
vann du's nau hosht fa gevva.

- 29 Mach nett aus fa letz du zu deim nochbah,  
deah es nayksht bei diah voond un dich draut.
- 30 Shvetz nett bays zu ennich ebbah unni uahsach,  
vann eah nix gedu hott zu diah.
- 31 Sei nett jealous funn ennich ebbah es gvald yoost,  
un du nett vi eah dutt.
- 32 Da HAH hast ebbah es evil dutt,  
avvah eah is en freind zumm ufrichticha.
- 33 Em HAH sei fluch is uf di gottlohsa iahra haus,  
avvah sei sayya is uf di haymet funn di gerechta.
- 34 Eah fashpott selli es shpott macha,  
avvah eah gebt gnawt zu di daymeedicha.
- 35 Leit mitt veisheit eahva hohchi eah,  
avvah di unksheida vadda fashohmd.

#### Di Famohning Funn En Faddah

- 4** <sup>1</sup>Heichet mei kinnah, zu di lanning es en faddah gebt,  
gevvat acht, so es diah lanning un eisicht greeyet.
- <sup>2</sup> Ich gebb eich goodi lanning,  
falosset nett sell es ich eich lann.
- <sup>3</sup> Vo ich en boo voah in meim daett sei haus,  
un voah noch vayyich un's aynsicht kind funn mei maemm,
- <sup>4</sup> hott mei daett mich gland un hott ksawt,  
“Nemm hohld funn mei vadda mitt deim gans hatz;  
hald mei gebodda un du zaylsht layva.
- <sup>5</sup> Grikk veisheit, grikk fashtand,  
fagess di vadda funn mei maul nett, un dray nett vekk funna.
- <sup>6</sup> Faloss di veisheit nett, un see gebt acht uf dich;  
hald see leeblich, un see vatsht ivvah dich.
- <sup>7</sup> Da ohfang funn di veisheit is dess: Grikk veisheit,  
es macht nix aus vass es dich kosht, grikk eisicht.
- <sup>8</sup> Acht di veisheit hohch, un see haybt dich hohch uf,  
nemm see oh, un see gebt diah grohsi eah.
- <sup>9</sup> See dutt gnaydichi blumma uf dei kobb,  
un gebt diah en glitzahrichah krohn.”
- 10 So heich mich ab, mei kind, un nemm oh vass ich sawk,

- no zaylsht du en lang layva havva.
- 11 Ich habb dich gland im vayk funn di veisheit,  
un habb dich in grawdi pawda kfiacht.
- 12 Vann du lawfsht, dann shtayt nix in deim vayk,  
un vann du shpringsht, zaylsht nett shtolbahra.
- 13 Hayb oh zu vass du gland hosht, loss nett gay difunn,  
du's oahrich heeda, fa's is dei layva.
- 14 Gay nett uf di pawt funn di gottlohsa,  
un lawf nett uf em vayk funn evili mensha.
- 15 Hald dich vekk difunn, un du nett lawfa druff,  
dray vekk difunn, un gay uf dei vayk.
- 16 Fa si kenna nett shlohfa biss si evil gedu henn;  
si sinn fumm shlohf kalda biss si ebbah gmacht henn shtolbahra.
- 17 Si essa's broht funn ungeretichkeit,  
un drinka da vei funn gvald.
- 18 Da vayk funn di gerechta is vi's licht free meiyets,  
es sheind hellah un hellah biss es gans dawk is.
- 19 Avvah da vayk funn di gottlohsa is vi's dunkla,  
si kenna nett sayna vass si drivvah shtolbahra.
- 20 Mei kind, gebb acht zu vass es ich sawk,  
heich goot ab zu mei vadda.
- 21 Loss si nett vekk kumma funn diah,  
hald si deaf in deim hatz;
- 22 fa si sinn layva zu selli es si finna,  
un ksundheit zu iahra gans leib.
- 23 Ovvich alles shunsht, heet dei hatz,  
fa dei layves-lawf kumd funn vass im hatz is.
- 24 Loss dei maul nett leeya sawwa,  
un hald letzi kshvetzah veit vekk funn dei leftz.
- 25 Loss dei awwa grawt fanna naus gukka,  
hald oh grawt fannich dich vatsha.
- 26 Hald di pawt grawt vo dei fees lawfa,  
un alles es du dusht drayt recht aus.
- 27 Dray nett rechts adda lings,  
hald dei foos funn evil nohch gay.

### Vanning Geyyich Aybrecha

- 5** <sup>1</sup>Mei kind, nemm acht funn mei veisheit,  
un heich ab vass ich dich lann,  
<sup>2</sup>so es du vaysht vi fa dich oh zu shikka,

- un di vadda funn dei leftz eisicht veisa.  
 3 Di leftz funn en anrah mann sei fraw sinn sees vi hunnich,  
 un iahra kshvetz is gladdah es ayl.  
 4 Avvah am end is see biddah vi gall,  
 un bringd shmatza vi en zway-shneidich shvatt.  
 5 Iahra fees gayn nunnah zumm doht,  
 un iahra foos-dredda gayn grawt an's grawb.  
 6 See denkt nett an da vayk funn layva,  
 iahra pawda sinn grumm, avvah si vayst's nett.
- 7 Nau dann, mei kinnah, heichet mich ab,  
 un drayyet nett vekk funn di vadda es ich sawk.  
 8 Hald dich veit vekk funn so en fraw,  
 gay nett nayksht an di deah funn iahra haus,  
 9 so es du dei eah nett gebst zu anri,  
 un dei yoahra zu di unbamhatzicha,  
 10 un so es fremdi dei graft nett greeya,  
 un vass du kshaft hosht difoah nett gayt zu anri.  
 11 Am end funn deim layva zaylsht du yammahra,  
 vann dei leib un layva fagayn.  
 12 Du zaylsht sawwa, "Vi oahrich habb ich kast recht ksetzt sei;  
 mei hatz hott zankes nunnah gedrayt.  
 13 Ich habb di shtimm funn mei teetshahs nett abkeicht,  
 un habb mich nett bekimmaht mitt vass si mich lanna henn vella.  
 14 Mei nohma is shiah goah zu nix kumma  
 fannich di gans fasamling."
- 15 Dei fraw is vi en brunna mitt frish vassah,  
 drink vassah funn dei ayknah brunna un sistahn.  
 16 Sedda dei shpringa ivvah-lawfa in di shtrohsa,  
 un's vassah in da shtatt-shkveah?  
 17 Dee sacha sinn fa dich laynich,  
 un nett fa anri es fremd sinn.  
 18 So sei zufridda un ksaykend mitt deim brunna,  
 un froi dich mitt di fraw es du yung keiyaht hosht.  
 19 Si is leeblich un shay vi en hash,  
 loss iahra leevi dich gans zufridda macha,  
 loss iahra leevi dich fanga un dich hayva.  
 20 Mei kind, favass setsht du uf gnumma sei mitt en aybrechichi fraw?  
 Favass setsht du en anrah mann sei fraw in dei eahm nemma?
- 21 Fa yaydah mann sei vayya sinn uf fannich em HAH,



- un eah vatsht awl sei pawda.  
 22 Di sinda funn en gottlohsah mann fanga een,  
 un eah vatt kohva mitt di shtrikk funn sei sinda.  
 23 Eah zayld shteahva veil eah sich nett selvaht meishtahra dutt,  
 un eah faliaht sei vayk deich sei aykni dumhayda.

### May Vanninga

- 6 <sup>1</sup>Mei kind, hosht du fashprocha fa goot shtay fa dei nochbah?  
 Hosht du dei vatt gevva fa ebbah shunshst?  
<sup>2</sup>Voahsht du kfanga bei dei aykni vadda,  
 un bei vass du fashprocha hosht?  
<sup>3</sup>Dann du dess, mei kind, fa dich frei macha,  
 fa du bisht unnich deim nochbah sei hand kumma.  
 Daymeedich dich,  
 gay un hald oh dei nochbah bidde;  
<sup>4</sup>Alawb dei awwa nett eishlohfa,  
 un loss dei awwa-dekkel nett zu gay.  
<sup>5</sup>Mach dich frei vi en hash fumm hundah sei hand,  
 vi en fokkel aus di hand fumm fangah.
- <sup>6</sup>Gay zu di ummense, du faulah mensh,  
 gukk an iahra vayya, un lann!  
<sup>7</sup>Si henn kenn ivvah-saynah,  
 kenn evvahshtah adda roolah.  
<sup>8</sup>Avvah doch doon si ess-sach shtoahra im summah,  
 un geddahra iahra ess-sach an di eahn.
- <sup>9</sup>Vi lang zaylsht du datt leiya, du faulah mensh?  
 Vann shtaysht du uf fumm shlohf?  
<sup>10</sup>Yau, noch en vennich shlohfa, noch en vennich leiya bleiva,  
 noch vennich di hend zammah du—  
<sup>11</sup>no kumd di oahmoot uf dich vi en rawvah,  
 un du hosht nix, grawt es vann du grawbt gvest veahsht.
- <sup>12</sup>En gottlohsah un nix-nutzichah mensh,  
 gayt rumm un sawkt leeya.  
<sup>13</sup>Eah blinkt sei awk, un gebt signs mitt sei fees,  
 eah mohshend mitt sei fingah,  
<sup>14</sup>diveil es eah am sich rishta is fa evil du mitt falsheit im hatz,  
 un fa shtreit shtroiya.  
<sup>15</sup>Fasell kumd druvvel uf een, bletzlich unni vanning;  
 uf aymol kumd fadauves uf een es nett kayld sei kann.

- 16 Es sinn sex sacha es da HAH hast,  
un sivva es eah nett shtenda kann:
- 17 Shtolsi awwa, falshi zunga,  
hend es unshuldich bloot fageesa,
- 18 en hatz es evili sacha shkeemd,  
fees es kshvind shpringa fa shawda du,
- 19 En falshah zeyiah es leekt,  
un ebbah es druvvel uf shtatt unnich breedah.
- 20 Mei kind, hald deim daett sei gebodda,  
un gay nett geeyich vass dei maemm dich gland hott.
- 21 Binn iahra lanning immah uf dei hatz,  
henk si um dei hals rumm.
- 22 Vann du lawfsht, gayn si diah foah,  
vann du shlohfsht, vatsha si ivvah dich,  
un vann du uf veksht, shvetza si zu diah.
- 23 Fa dee gebodda sinn en licht, es ksetz is helling,  
un di famohninga fa recht do sinn da vayk fumm layva.
- 24 Si halda dich vekk funn en sindlich veibsmensch,  
funn di glatt zung funn di aybrechich fraw.
- 25 Du nett lushta in deim hatz noch iahra shayheit,  
un loss see dich nett fanga mitt iahra awwa-dekkel.
- 26 Fa en huah lost ebbah mitt yusht ay layb broht,  
un en aybrechichi fraw nemd eem sei layva vekk.
- 27 Kann en mann feiyah drawwa in sei shohs,  
un sei glaydah doon nett fabrenna?
- 28 Kann en mann uf haysi kohla lawfa,  
unni sei fees fabrenna?
- 29 So is sellah es zu seim nochbah sei fraw gayt,  
nimmand es si ohraykt zayld unkshtrohft bleiva.
- 30 Leit gukka nett hatt nunnah uf en deeb vann eah hungahrich is un  
shtayld  
fa ebbes zu essa.
- 31 Doch vann eah kfanga vatt, muss eah sivva mohl so feel zrikk  
gevva;  
eah muss alles gevva es eah hott in seim haus.
- 32 En mann es di ay brecht mitt en fraw, is nett oahrich ksheit;  
eah dutt sei layva selvaht fadauva.
- 33 Eah vatt vay gedu un vatt fashand,  
un sei shand vatt nett ausgrivva.
- 34 Fa en mann es jealous is veyyich sei fraw, vatt oahrich bays,

un is nett bamhatzich vann eah zrikk betzawld.

35 Eah zayld kenn geld nemma difoah,  
un zayld nett zufridda sei even mitt feel kshenkah.

### Vanning Geyyich Aybrecha

- 7** 1 Mei kind, meind vass ich diah sawk,  
un shtoah mei gebodda uf in diah.
- 2 Hald mei gebodda un du zaylsht layva,  
heet vass ich dich lann es vi da abbel funn deim awk.
- 3 Bind dee gebodda an dei fingah,  
un shreib si uf's tablet funn deim hatz.
- 4 Sawk zu di veisheit, "Du bisht mei shveshtah,"  
un hays eisicht dei naykshtah freind;
- 5 so es si dich vekk halda funn di aybrechich fraw,  
sell fremd veibsmensh mitt gladdi vadda.
- 6 Am fenshtah funn mei haus,  
habb ich moll deich di rissa naus gegukt.
- 7 Ich habb yungi mennah ksenna es noch nett feel fashtayn,  
un unnich eena voah aynah unni goodi eisichta.
- 8 Eah is di shtrohs nunnah ganga nayksht an's ekk funn iahra haus,  
un hott da vayk zu iahra haus gnumma,
- 9 ohvets am dushbah,  
vi's am dunkel vadda voah.
- 10 No is di fraw raus kumma een ohdreffa;  
see voah ohgedu vi en huah, un hott shlichtichi gedanka katt.
- 11 See voah laut un foah-vitzich;  
iahra fees voahra nee nett dihaym,
- 12 dayl zeit in di shtrohs, dayl zeit shunsht rumm,  
un am voahra an alli ekk.
- 13 See hott hohld gnumma an eem un hott'n gekist,  
un unni shohm hott si ksawt:
- 14 "Ich habb dank-opfahra macha missa,  
un heit habb ich mei fashprechnis kalda.
- 15 So binn ich raus kumma dich ohdreffa;  
ich habb gegukt fa dich un habb dich kfunna.
- 16 Ich habb mei bett ivvah-gezowwa  
mitt kfeahbdi lein-dichah funn Egypta.
- 17 Ich habb mei bett gmacht goot shmakka  
mitt myrrhe, aloe un cinnamon.

- 18 Kumm, vella bei-nannah shlohfa biss meiya-free,  
vella en goodi zeit havva mitt-nannah.
- 19 Mei mann is nett dihaym,  
eah is veit fatt ganga.
- 20 Eah hott en sakk foll geld mitt sich gnumma,  
un kumd nett haym biss foll moon.”
- 21 See hott een fashvetzt mitt iahra shlichtich kshvetz,  
un hott een nei kshvetzt mitt gladdi vadda.
- 22 Endlich is eah iahra nohch ganga,  
so vi en ox gayt fa kshlachta sei;  
so vi en hash es kfanga is inna fall,
- 23 biss en arrow deich sei levvah gayt;  
so vi en fokkel in en net fleekt,  
un vayst nett es es sei layva nemma zayld.
- 24 Nau dann, mei kinnah, heichet mich ab,  
nemmet acht funn vass ich sawk.
- 25 Loss dei hatz nett vekk gedrayt sei zu iahra vayya,  
un lawf nett in iahra pawda.
- 26 See hott feel fashvetzt biss si kfalla sinn,  
un see is di shuld fa da doht funn en grohsi drubb.
- 27 Iahra haus is da vayk zumm grawb,  
un's fiaht nunnah zumm doht.

### Heichet Ab Zu Veisheit

- 8** 1 Dutt nett di veisheit naus roofa?  
Dutt nett di eisicht iahra shtimm sich heahra lossa?
- 2 Ovva uf di hivla am vayk nohch,  
un an di greitz-vayya dutt see shtay.
- 3 Nayvich di doahra es nei in di shtatt gayn,  
am eigang funn di doahra, rooft see naus:
- 4 “Zu eich, oh mennah, roof ich naus,  
un greish naus zu alli-ebbah.
- 5 Diah es nett bessah visset, fanget oh denka,  
un diah dummi leit, fanget oh fashtay.
- 6 Heichet, fa ich habb nohtvendichi sacha zu sawwa;  
mei leftz shvetza vass recht is.
- 7 Mei maul sawkt di voahheit,  
un mei leftz hassa vass gottlohs is.
- 8 Awl di vadda funn meim maul sinn gerecht,  
'sis nix falshes adda abfiarich in eena.

- 9 Si sinn goodi vadda zu alli-ebbah es fashtayt,  
un sinn gans recht zu selli mitt eisicht.
- 10 Nemmet mei lanning in blatz funn silvah,  
un goodi eisicht leevah es fei gold.
- 11 Fa di veisheit is bessah es keshtlichi pearls,  
un nix es ebbah havva vill is gleicha zu iahra.
- 12 Ich, di veisheit, habb eisicht,  
un ich habb goodah roht zu gevva.
- 13 Di furcht fumm HAH maynd du hasht evil;  
ich hass shtolsheit un hohchmoot,  
en evil layves-lawf un falshi kshvetzah.
- 14 Ich habb goodah roht un veisheit;  
ich habb eisicht un graft.
- 15 Deich mich doon kaynicha iahra reich ausfiahra,  
un roolahs doon goodi gebodda macha.
- 16 Deich mich doon di evvahshta roola,  
un aw awl di richtah uf di eaht.
- 17 Ich leeb selli es mich leeva,  
un selli es mich sucha zayla mich finna.
- 18 Reichheit un eah sinn bei miah,  
reichheit es nett shtobt un gerechtichkeit.
- 19 Mei frucht is bessah es gold, even es fei gold,  
un vass ich gebb is bessah es es besht silvah.
- 20 Ich lawf uf em vayk funn gerechtichkeit,  
un uf di pawt funn vass recht is.
- 21 Ich gebb reichheit zu selli es mich leeb henn,  
un fill iahra shtoah-haus mitt keshtlichi sacha.
- 22 Da HAH hott mich kshaffa am ohfang funn sei eahvet,  
eb awl sei verka lang zrikk, voah ich do.
- 23 Ich voah eiksetzt funn ayvichkeit,  
even am ohfang, eb di eaht voah.
- 24 Ich voah geboahra eb da say,  
vo's alsnoch kenn shpringa mitt vassah katt hott.
- 25 Eb di berga in iahra blatz ksetzt voahra,  
un eb di hivla, voah ich geboahra,
- 26 eb Gott di eaht un di feldah gmacht hott,  
adda even da eahsht shtawb funn di veld.
- 27 Ich voah datt, vo eah di himla in iahra blatz ksetzt hott,  
un vo eah da himmel ivvah da deaf say kshtrekt hott,
- 28 vo eah di volka nuff in di hay ksetzt hott,

- un vo eah di shpringa fumm say uf gmacht hott.
- 29 Ich voah datt vo eah gebodda gevva hott zumm say,  
so es di vassahra nett veidah gayn es eah ksawt hott.  
Ich voah datt vo eah di foundations funn di eaht ausglaykt hott.
- 30 Ich voah nayvich eem vi en shaff-meishtah,  
un habb een dawk fa dawk froh gmacht.  
Ich voah immah am mich froiya fannich eem.
- 31 Ich habb mich kfroit in sei veld  
un di mensha-kinnah voahra mei blesiah.
- 32 Nau dann, mei kinnah, heichet mich ab,  
ksaykend sinn selli es mei vayya halda.
- 33 Heichet dee famohning un greeyet veisheit,  
doond's nett fa'achta.
- 34 Ksaykend is da mann es mich abheicht,  
es alli dawk vatsht an mei deahra,  
un es voaht an di poshta funn mei doahra.
- 35 Veah mich find, find layva,  
un vatt kfellich zumm HAH.
- 36 Avvah veah mich nett find, dutt sich selvaht vay,  
selli es mich hassa, lohva da doht."

### Veisheit Un Dumheit

- 9 <sup>1</sup>Di veisheit hott iahra haus gebaut;  
see hott iahra sivva poshta raus kakt.
- <sup>2</sup>See hott iahra fee kshlachta, iahra vei gmixt,  
un iahra dish grisht.
- <sup>3</sup>See hott iahra mawda naus kshikt,  
si rooft funn di haychshta bletz in di shtatt:
- <sup>4</sup>"Loss selli es nett oahrich shmeaht sinn do rei kumma!"  
un zu selli unni goodah fashtand sawkt see:
- <sup>5</sup>"Kummet un esset funn meim broht,  
un drinket funn meim vei es ich grisht habb.
- <sup>6</sup>Falosset eiyah dummi vayya un greeyet layva,  
un lawfet im vayk funn eisicht.
- <sup>7</sup>Veah en shpoddah recht setzt, vatt yusht gebyoost difoah,  
un veah en gottlohsa mensh recht setzt, vatt fafolkt.
- <sup>8</sup>Du nett en shpoddah recht setza adda eah hast dich,  
avvah setz en mann mitt veisheit recht, un eah leeft dich.
- <sup>9</sup>Lann en mann mitt veisheit, un eah zayld may veisheit havva,  
lann en gerechtah mann, un eah macht sich may lanning.

- 10 Di furcht fumm HAH, is da ohfang funn veisheit,  
un fa Sellah Heilich lanna kenna, is fashtand.
- 11 Fa deich mich vadda dei dawwa feel,  
un di yoahra funn deim layva vadda may.
- 12 Vann du veisheit hosht, dann is es zu dei ayya goot,  
avvah vann du shpotsht, dann musht du's selvaht drawwa.”
- 13 En fraw mitt dumheit is en laut veibsmensch;  
si hott kenn veisheit un vayst nix.
- 14 See hokt an di deah funn iahra haus;  
see hokt uf en sitz am haychshta blatz in di shtatt,  
15 un rooft naus zu selli es fabei gayn,  
zu selli es grawt on uf iahra vayk gayn.
- 16 “Loss selli es nett oahrich shmeaht sinn do rei kumma!”  
Un zu selli unni goodah fashtand sawkt see,
- 17 “Kshtohla vassah is sees,  
un ess-sach es gessa is hinna rumm is blesiahlich!”
- 18 Avvah leit vissa nett es alli-ebbah um kumd es zu iahra gayt,  
un es selli es see psucha shund im deefa grawb sinn.

### Di Gerechta Un Di Ungerechta

- 10** <sup>1</sup>Dess sinn em Solomon sei shpricha:  
En boo mitt veisheit macht sei daett froh,  
avvah en unksheidah boo macht sei maemm bedreebt.
- <sup>2</sup>Shtoft es uneahlich grikt voah dutt diah kenn goot,  
avvah gerechticheit hald dich aus di kfoah funn doht.
- <sup>3</sup>Da HAH lost di gerechta nett hungahrigh gay,  
avvah eah hald di gottlohsa funn greeya vass si havva vella.
- <sup>4</sup>Fauli hend macha ebbah oahm,  
avvah fleisichi hend macha ebbah reich.
- <sup>5</sup>Veah's frucht sammeld im summah is en boo mitt veisheit,  
avvah veah shlohft deich di eahn is en shandlichah boo.
- <sup>6</sup>Sayya sinn uf em kobb funn di gerechta,  
avvah unfashtand dekt's maul funn di gottlohsa zu.
- <sup>7</sup>Es ohdenkes funn di gerechta is en sayya,  
avvah da nohma funn di gottlohsa vatt glei fagessa.
- <sup>8</sup>Ebbah mitt veisheit im hatz dutt vass eah kaysa is,  
avvah ebbah es dumhayda shvetz kumd zu nix.
- <sup>9</sup>Veah eahlich laybt, lawft unni kfoah,  
avvah veah uneahlich laybt vatt auskunna.
- <sup>10</sup>Sellah es sei awk blikt geyyich ebbah, macht druvvel,  
un sellah es dumhayda shvetzt kumd zu nix.

- 11 Es maul funn di gerechta is vi en vassah-shpring funn layva,  
avvah unfashtand dekt's maul funn di gottlohsa zu.
- 12 Da hass macht shtreit,  
avvah di leevi dekt awl unsah sinda zu.
- 13 Veisheit is kfunna uf di leftz funn di fashtendlicha,  
avvah en gayshel is fa da bukkel funn di unfashtendlicha.
- 14 Ebbah mitt veisheit haybt zrikk vass eah vayst,  
avvah's maul fumm unksheida frohkt fa druvvel.
- 15 'S geld fumm reicha is sei shteiki shtatt,  
avvah di oahma gayn unnah veil si kenn geld henn.
- 16 Da lohn funn di gerechta bringd eena layva,  
avvah di gottlohsa vadda betzawld mitt en shtrohf.
- 17 Veah sich famohna lost is uf em vayk zu layva,  
avvah veah's recht-setza nett ohnemd gayt fafiagt.
- 18 Veah sei hass fashtekeld, hott leftz es leeya,  
un ebbah es kshvetzah shtroit is nett ksheit.
- 19 Vo feel vadda sinn, datt is di sind aebt fa sei,  
avvah veah sei leftz zu haybt, hott veisheit.
- 20 Di zung funn di gerechta is vi fei silvah,  
avvah di meind funn di gottlohsa is nett feel veaht.
- 21 Di leftz funn di gerechta helfa feel,  
avvah di unksheida kumma um veil si kenn veisheit henn.
- 22 Da sayya fumm HAH macht em reich,  
un gebt kenn dreebsawl mitt.
- 23 En unksheidah mensh gleicht letz du,  
avvah en mann mitt eisicht gleicht veisheit.
- 24 Vass da gottlohs sich feicht diveyya kumd uf een,  
avvah da gerecht mann grikt vass eah havva vill.
- 25 Vann da shtoahm moll fabei is, dann sinn di gottlohsa nimmi datt,  
avvah di gerechta shtayna shtandhaftich fa'immah.
- 26 Vi essich zu di zay un shmohk zu di awwa,  
so is da faul mann zu selli es een shikka shaffa.
- 27 Di furcht fumm HAH macht's layva lengah,  
avvah di yoahra funn di gottlohsa vadda fakatzt.
- 28 Di hofning funn di gerechta is frayt,  
avvah di hofning funn di gottlohsa kumd zu nix.
- 29 Da vayk fumm HAH is en Roo-Blatz zu di ufrichticha,  
avvah sei vayk bringd fadauves zu selli es letz doon.
- 30 Di gerechta vadda nee nett naus kshtohsa,  
avvah di gottlohsa zayla nett im land bleiva.
- 31 'S maul funn di gerechta shvetzt mitt veisheit,  
avvah di zung es evil shvetzt vatt abkshnidida.



32 Di leftz funn di gerechtza shvetza kshikti sacha,  
avvah's maul funn di gottlohsa shvetzt falsheit.

**11**

<sup>1</sup>Da HAH hast en vohk es uneahlich veekt,  
avvah en eahlich gvicht is eem kfellich.

<sup>2</sup>Vo shtolsheit is dann kumd glei shohm,  
avvah veisheit is bei di daymeedicha.

<sup>3</sup>Iahra unshuld fiaht di ufrichticha,  
avvah iahra falsheit bringd di uneahliche zu nix.

<sup>4</sup>Feel geld helft nix am dawk fumm zann,  
avvah gerechtichkeit hald dich aus di kfoah fumm doht.

<sup>5</sup>Di gerechtichkeit funn di unshuldicha macht iahra vayk grawt,  
avvah di gottlohsa falla bei iahra aykni ungettlichkeit.

<sup>6</sup>Di gerechtichkeit funn di ufrichticha hald si aus di kfoah,  
avvah di uneahliche vadda kfanga bei iahra ayknah lusht.

<sup>7</sup>Vann da gottlohs mensh shtaubt, dann is sei hofning falohra,  
di graft es eah sich falossa hott druff kumd zu nix.

<sup>8</sup>Da gerecht mensh is aus di kfoah kalda funn druvvel,  
un's kumd uf da gottlohs in seim blatz.

<sup>9</sup>Da gottlohs mensh kann sei nochbah zu nix bringa mitt seim maul,  
avvah deich eisicht doon di gerechtza sich aus di kfoah halda.

<sup>10</sup>Vann alles goot gayt mitt di gerechtza, dann dutt di shtatt sich froiya,  
un vann di gottlohsa umkumma, greisha di leit mitt frayt.

<sup>11</sup>Da sayya funn di ufrichticha baut di shtatt uf,  
avvah deich's maul funn di gottlohsa is see nunnah grissa.

<sup>12</sup>En unksheidah mensh dutt sei nochbah nunnah,  
avvah en ksheidah mensh bleibt shtill.

<sup>13</sup>Ebbah es kshvetzah drawkt hald sacha nett ruich,  
avvah ebbah es gedraut sei kann hald sei maul ruich.

<sup>14</sup>Vo's kenn goodah roht hott, dann gayn di leit unnah,  
avvah vo feel roht-gevvah sinn, datt sinn di leit aus di kfoah.

<sup>15</sup>Veah goot shtayt fa en fremdah sei shulda, een zayld's shpeida,  
avvah sellah es nett gleicht goot shtayt fa ebbah, is bessah ab.

<sup>16</sup>En goot-maynichi fraw grikt eah,  
avvah unfashtendliche mennah vadda yusht reich.

<sup>17</sup>En bamhatzichah mann dutt sich selvaht goot,  
avvah en unfashtendlicheah mann dutt sich shawda.

<sup>18</sup>En gottlohsah mensh fadeend lohn es nix veaht is,  
avvah veah gerechtichkeit sayt, grikt en goodah lohn.

<sup>19</sup>Veah shtandhaftich is in gerechtichkeit zayld layva,  
avvah veah evil nohch gayt kumd um.

<sup>20</sup>Da HAH hast mensha mitt falshi hatza,  
avvah eah hott frayt mitt selli es unshuldich lawfa.

- 21 Du kansht dich falossa druff es di gottlohsa nett unkshtrohft gayn,  
avvah selli es gerecht sinn vadda frei ksetzt.
- 22 Vi en goldichah ring in en sau iahra shnaut,  
so is en shayni fraw unni goodah fashtand.
- 23 Vass gerechtli leit vinsha shaft goot aus,  
avvah di hofning funn di gottlohsa end in zann.
- 24 Ay-ebbah gebt geahn, un grikt yusht noch may;  
en anrah haybt zrikk vass eah gevva sett, un vatt yusht noch  
oahmah.
- 25 Veah reichlich gebt, zayld goot ab sei,  
un veah anri reichlich gebt zu drinka, zayld selvaht nett fadashta.
- 26 Ebbah es frucht zrikk haybt vatt faflucht bei di leit,  
avvah sayya kumma uf sellah es es fakawft.
- 27 Veah goodes sucht, deah grikt goodes,  
avvah veah evil sucht, deah grikt evil.
- 28 Veah sich falost uf sei feel geld zayld falla,  
avvah di gerechta zayla vaxa vi en greeni blatt.
- 29 Veah druvvel in sei ayya haus bringd, zayld da vind eahva,  
un da unksheit zayld en gnecht sei zumm mann mitt veisheit.
- 30 Di frucht funn di gerechta is en bohnm funn layva,  
un veah mensha sayla sammeld, hott veisheit.
- 31 Vann di gerechta greeya vass zu eena heacht uf di eaht,  
vi feel may doon di gottlohsa un di sindah.

- 12** <sup>1</sup> Ennich ebbah es eisicht leeb hott, gleicht recht ksetzt sei,  
avvah ennich ebbah es nett gleicht recht ksetzt sei is dumm.
- <sup>2</sup> En goodah mann is kfellich zumm HAH,  
avvah eah fadamd da mann es evil im sinn hott.
- <sup>3</sup> En mensh is nett shtandhaftich gmacht deich ungerechtichkeit,  
avvah di vatzla funn di gerechta kenna nett raus gezowwa sei.
- <sup>4</sup> En goodi fraw is vi en krohn zu iahra mann,  
avvah ayni es een fashohmd is vi grebs in sei gnocha.
- <sup>5</sup> Di gedanka es di gerechta henn sinn recht,  
avvah da roht funn di gottlohsa is fafiahrich.
- <sup>6</sup> Di vadda funn di ungettliche sinn en fall fa bloot fageesa,  
avvah's maul funn di ufrichticha macht si frei.
- <sup>7</sup> Di gottlohsa vadda kshtatzt un zayla nimmi sei,  
avvah's haus funn di gerechta shtayt shtandhaftich.
- <sup>8</sup> En mann vatt glohbt fa sei veisheit,  
avvah en mann mitt en fashtatzti meind vatt fa'acht.
- <sup>9</sup> 'Sis bessah fa nett hohch ohksenna sei mitt yusht ay gnecht,  
es vi ebbah es grohs sei vill avvah eah hott kenn broht.
- <sup>10</sup> En gerechta mann gebt acht uf sei fee,

avvah's hatz funn di gottlohsa is nett bamhatzich.

11 Veah-evvah es sei land shaft, zayld feel broht havva,  
avvah veah unaydichi sacha nohch gayt, is nett shmeaht.

12 Di gottlohsa sucha yusht fa shawda du,  
avvah di vatzel funn di gerechta bringd frucht.

13 En evilah mann vatt kfanga in sei aykni falshi vadda,  
avvah di gerechta halda sich aus druvvel.

14 Feel goodes kumd zumm mann deich di frucht funn seim maul,  
un deich di eahvet funn sei hend grikt eah vass eah fadeend hott.

15 Da unksheit mensh maynd sei ayknah vayk is recht,  
avvah ebbah mitt veisheit nemd roht.

16 Vann en unksheidah mensh zannich vatt, veist eah's grawt,  
avvah en shmeahdah mann fa'acht's vann ebbah veesht shvetzt zu eem.

17 Veah di voahheit sawkt, sawkt vass recht is,  
avvah en falshah zeiyah sawkt leeya.

18 Vadda es zu kshvind kshvetzt sinn, shtecha vi en shvatt,  
avvah di zung funn selli mitt veisheit, bringd hayles.

19 Leftz es di voahret sawwa, bleiva fa'immah,  
avvah en zung es leekt, shtayt nett lang.

20 Selli es evil im sinn henn, henn falshi hatza,  
avvah selli es goodes im sinn henn, henn fridda.

21 Nix shlechtes kumd ivvah di gerechta,  
avvah di gottlohsa henn nix es druvvel.

22 Da HAH hast meilah es leeya,  
avvah eah hott frayt mitt di shtandhafticha.

23 En shmeahdah mann hald zu sich selvaht vass eah vayst,  
avvah en dummah mann veist vi dumm es eah is.

24 Di fleisich hand zayld roola,  
avvah en faulah mensh vatt en gnecht.

25 En engshtlich hatz drikt en mann nunnah,  
avvah en freindlich vatt gebt eem frayt.

26 Da gerecht is bessah ab es sei nochbah  
avvah da vayk funn di gottlohsa dutt si fafiahra.

27 Da faul mann kocht's flaysh nett es eah fangd,  
avvah da shtandhaftich mann gebt acht uf sei sach.

28 Im vayk funn gerechtichkeit is layva,  
un in selli pawt is kenn doht.

**13** <sup>1</sup> En boo mitt veisheit heicht ab vass sei faddah eem sawkt,  
avvah en shpoddah nemd di shtrohf nett oh.

<sup>2</sup> Di frucht funn en mann sei maul gebt eem goodi sacha,  
avvah selli es fafiahra, vella yusht fechta.

- 3 Veah sei maul heet, hald sei layva aus di kfoah,  
avvah veah sei kshvetz nett heet, kumd zu nix.
- 4 En faulah mann vill sach havva un eah grikt nix,  
avvah di fleisicha greeya vass si vella.
- 5 Di gerechta hassa vass falsh is,  
avvah di gottlohsa bringa shohm un shanda.
- 6 Di gerechtichkeit heet di ufrichticha,  
avvah ungettlichkeit macht di sindah falla.
- 7 Ay mann lost oh eah is reich, un hott nix,  
avvah en anrah lost oh eah is oahm, un is oahrich reich.
- 8 En reichah mann kann sei layva aus di kfoah kawfa,  
avvah di oahma henn nix fa betzawla.
- 9 Es licht funn di gerechta brend fraylich,  
avvah's licht funn di gottlohsa gayt aus.
- 10 Unnich di shtolsa is immah shtreit,  
avvah veisheit is kfunna bei selli es roht nemma.
- 11 Reichheit es letz grikt voah, vatt vennichah un vennichah,  
avvah ebbah es geddaht bei shaffa macht's vaxa.
- 12 Hofning es voahra muss, gebt em hatz angst,  
avvah en falanga es folfile is, is vi en bohme funn layva.
- 13 Veah's vatt fa'acht, bringd sich selvaht zu nix,  
avvah veah's gebott fircht, grikt en fadeensht.
- 14 Di lanning es gevva is bei selli mitt veisheit, is en shpring funn  
layva,  
un hald ebbah aus em fang-shtrikk fumm doht.
- 15 Goodi eisicht vatt hohch ohksenna,  
avvah da vayk funn di gottlohsa is hatt.
- 16 En fashtendlichah mann dutt alles mitt eisicht,  
avvah da unksheit mann veist vi dumm es eah is.
- 17 En gebodda-drawwah es nett gedraut sei kann, grikt leit in druvvel,  
avvah aynah es gedraut sei kann bringd hayles.
- 18 Veah's nett ohnemd vann eah recht ksetzt vatt, hott oahmoot un  
shanda,  
avvah sellah es es ohnemd is hohch ohksenna.
- 19 Vann en falanga folfile vatt, is es blesiahlich zumm hatz,  
avvah unksheidi leit gleicha sinda nett falossa.
- 20 Veah mitt mennah funn veisheit lawft, grikt veisheit,  
avvah veah rumm gayt mitt di unksheida dutt sich selvaht vay.
- 21 Druvvel gayt sindah nohch,  
avvah di gerechta vadda zrikk betzawld mitt goodi sacha.
- 22 En goodah mann lost en eahbshaft zu sei kinds-kinnah,  
avvah di reichheit funn di sindah gayt zu di gerechta.

- 23 Di oahma iahra feldah gevva feel ess-sach,  
avvah deich unrecht vatt's vekk gnumma.
- 24 Veah da shtekka shpoht mitt seim boo hast een,  
avvah veah een leeb hott macht een heicha.
- 25 Da gerecht hott genunk zu essa fa een satt macha,  
avvah da bauch fumm gottlohsa gayt hungahrich.

- 14** <sup>1</sup>Di fraw mitt veisheit baut iahra haus uf,  
avvah en unksheit veibsmensh fadaubt iahra's bei vass see dutt.
- 2 Sellah es ufrichtich lawft fircht da HAH,  
avvah sellah mitt grummi vayya fa'acht een.
- 3 Es kshvetz fumm unksheida is en shtekka fa sei shtolsheit shtrohfa,  
avvah's kshvetz funn selli mitt veisheit hald si aus di kfoah.
- 4 Vo kenn oxa sinn, datt is da frucht-kashta leah,  
avvah funn di graft fumm ox kumd en grohsi eahn.
- 5 En shtandhaftichah zeiyah dutt nett leeya,  
avvah en falshah zeiyah dutt immah leeya.
- 6 En shpoddah sucht fa veisheit un find see nett,  
avvah eisicht kumd kshvind zu di ksheida.
- 7 Hald dich vekk fumm unksheida mann,  
fa du griksht kenn eisicht funn sei vadda.
- 8 Ebbah es veisheit hott, hott di gawb fa da recht vayk gay,  
avvah unksheidi leit fafiahra sich selvaht un gayn letz.
- 9 Unksheidi leit macha en kshpott funn sinda,  
avvah ufrichtichi leit sinn froh fa fagevva sei.
- 10 Es hatz laynich vayst sei aykni dreepsawl,  
un nimmand shunsht kann en dayl havva fumm hatz sei frayt.
- 11 'S haus fumm gottlohsa vatt zammah grissa,  
avvah da tent fumm ufrichticha bleibt shtay.
- 12 Es is en vayk es recht seemd zumm mensh,  
avvah im end fiaht's zumm doht.
- 13 Even vann ebbah lacht, kann sei hatz am vay du sei,  
un frayt kann uf enda in dreepsawl.
- 14 Di gottlohsa vadda zrikk betzawld fa iahra vayya,  
avvah en goodah mann zayld zufridda sei mitt seini.
- 15 En mann es nett zu shmeaht is glawbt ennich ebbes,  
avvah en begawbdah mann denkt an vass eah am du is.
- 16 En mann mitt veisheit gebt acht un drayt vekk funn evil,  
avvah en dummah mann gebt nix drumm un is unbekimmaht.
- 17 En mann es kshvind bays vatt dutt dummi sacha,  
un en shlichtichah mann vatt kast.
- 18 Di dumma eahva yusht noch may dumheit,  
avvah selli mitt veisheit sinn gekrohnd mitt eisicht.

- 19 Evili leit zayla sich nunnah bikka fannich di gooda leit,  
un di gottlohsa an di deahra funn di gerechta.
- 20 Di oahma sinn nunnah gedu even bei iahra nochbahra,  
avvah di reicha henn feel freind.
- 21 Sellah es nunnah gukt uf sei nochbah, sindicht,  
avvah sellah es bamhatzich is zu di oahma is ksaykend.
- 22 Selli es im sinn henn fa evil du gayn ab funn di pawt,  
avvah selli es im sinn henn fa goot du, finna leevi un  
shtandhaftichkeit.
- 23 Selli es hatt shaffa greeya ebbes gedu,  
avvah selli es yusht shvetza diveyya vadda oahm.
- 24 Da krohn funn selli mitt veisheit is iahra reichheit,  
avvah di dumheit fiaht yusht zu noch may dumheit.
- 25 En eahlichah zeiyah kann ebbah fumm doht halda,  
avvah en falshah zeiyah is zvay-ksichtich.
- 26 Sellah es da HAH firchta dutt hott en shteikah glawva,  
un sei kinnah vadda aus di kfoah kalda.
- 27 Di furcht fumm HAH is en shpring funn layva,  
un hald ebbah aus em fang-shtrikk fumm doht.
- 28 Vann en kaynich feel leit hott, hott eah grohsi hallichkeit,  
avvah unni feel leit kumd eah zu nix.
- 29 Ebbah es nett kshvind bays vatt hott veisheit,  
avvah ebbah es kshvind bays vatt veist vi dumm es eah is.
- 30 En meind es fridda hott, gebt em leib ksundheit,  
avvah fagunsht fafauld di gnocha.
- 31 Veah-evvah es di oahma nunnah drett, leshtaht Sellah es si gmacht  
hott,  
avvah ebbah es bamhatzich is zu selli in noht, eaht Gott.
- 32 Da gottlohs bringd sei ayknah nunnah-fall bei's evil es eah dutt,  
avvah even im doht sinn di gerechta gedrohsht.
- 33 Di veisheit is im hatz funn selli mitt eisicht,  
un even zu di unksheida macht see sich bekand.
- 34 Gerechtichkeit haybt en folk uf,  
avvah sinda bringa en shohm zu ennichi leit.
- 35 En kaynich hott frayt mitt en gnecht es veisheit hott,  
avvah en shandlichah gnecht macht een bays.
- 15** <sup>1</sup> En goot-maynich andvat drayt da zann vekk,  
avvah shaufi vadda shtadda da zann uf.
- <sup>2</sup> En zung mitt veisheit macht di lanning leeblich,  
avvah's maul fumm unksheida shvetzt yusht dumhayda.
- <sup>3</sup> Di awwa fumm HAH sinn ivvahrawlich,  
un sinn am di gooda un di evila leit vatsha.

- 4 En zung es hayld, is vi en bohm funn layva,  
avvah en fafiahrichi zung macht da geisht moot faliahra.
- 5 En dummah mann nemd seim faddah sei shtrohf nett oh,  
avvah veah-evvah es sich lost recht ksetzt sei is shmeaht.
- 6 Im gerechta sei haus sinn feel keshtlichi sacha,  
avvah vass da gottlohs einemd gebt eem yusht druvvel.
- 7 Di leftz funn sellah es veisheit hott, shtroiya goodah roht,  
avvah's hatz funn di unksheida is nett so.
- 8 Es opfah funn di gottlohsa is grauslich zumm HAH,  
avvah di gebaydah funn di ufrichticha sinn eem kfellich.
- 9 Da vayk funn di gottlohsa is grauslich zumm HAH,  
avvah eah leebt selli es gerechtichkeit nohch gayn.
- 10 Sellah es da vayk falost, vatt oahrich kshtrohft;  
sellah es hast recht ksetzt sei, kumd um.
- 11 Da doht un's grawb sinn abgedekt fannich em HAH,  
vi feel may sinn di hatza funn mennah!
- 12 Da shpoddah gleicht nett kshtrohft sei;  
eah gayt nett zu selli es veisheit henn.
- 13 En fraylich hatz macht en fraylich ksicht,  
avvah vann's hatz bedreebt is, dann hott da geisht moot faloahra.
- 14 Leit es shmeaht sinn vella noch may lanning,  
avvah's maul funn di unksheida feedaht sich mitt dumheida.
- 15 Awl di dawwa funn di bedreebda sinn hatt,  
avvah en fraylich hatz is vi en grohs essa alli dawk.
- 16 'Sis bessah fa bissel havva mitt di furcht fumm HAH,  
es vi feel geld havva un gedruvveld sei.
- 17 Bessah en essa funn goahra sach mitt leevi,  
es vi en feddah ox mitt hass.
- 18 Ebbah es kshvind bays vatt shtatt shtreit uf,  
avvah en geduldichah mann keeld da zann ab.
- 19 Da vayk fumm faula mann is ivvah-gvaxa mitt danna,  
avvah di pawt funn di ufrichticha is en gladdah vayk.
- 20 En boo mitt veisheit macht sei daett froh,  
avvah en dummah mann gebt nix um sei maemm.
- 21 Dumheit is en frayt zu di unksheida,  
avvah en fashtendlichah mann lawft grawt.
- 22 Unni roht gayt sell letz vass ma im sinn hott fa du,  
avvah mitt feel roht shaft alles goot aus.
- 23 Es is en frayt zu en mann vann eah en goot andvat gebt,  
un vi goot is es recht vatt an di recht zeit!
- 24 Da vayk funn layva fiaht nuff-zuss fa selli mitt veisheit,  
so es si nett nunnah in's grawb gayn.

- 25 Da HAH reist's haus funn di shtolsa nunnah,  
avvah eah vatsht ivvah's land funn di vitt-fraw.
- 26 Da HAH hast di gedanka funn di gottlohsa,  
avvah di vadda funn di reina sinn eem kfellich.
- 27 Sellah es greedich is macht druvvel fa sei haus-hohld,  
avvah sellah es uneahlichi kshenkah hast zayld layva.
- 28 Di meind funn di gerechta denkt eb si andvat gebt,  
avvah's maul funn di gottlohsa shpautzt yusht evili sacha.
- 29 Da HAH is veit vekk funn di gottlohsa,  
avvah eah heah'ts gebayt funn di gerechta.
- 30 Freindlichi awwa macha's hatz froh,  
un goodi zeiya macha di gnocha ksund.
- 31 Veah-evvah es abheicht zu roht es layva gebt,  
zayld voona unnich selli mitt veisheit.
- 32 Veah sich nix sawwa lost dutt sich selvaht vay,  
avvah veah roht ohnemd grikt lanning.
- 33 Di furcht fumm HAH land en mann veisheit havva,  
un daymoot kumd eb grohsi eah.

- 16** <sup>1</sup>Vass da mensh im sinn hott fa du kumd fumm mensh,  
avvah sell es di zung sawwa soll kumd fumm HAH.
- 2 Ebbah mecht denka es sei vayya sinn recht,  
avvah da HAH veekt da geisht fumm mensh.
- 3 Gebb ivvah zumm HAH sell es du du vitt,  
un du zaylsht dei eahvet recht ausdrawwa.
- 4 Da HAH hott en uahsach fa alles es eah dutt,  
even fa di gottlohsa am dawk funn fadauves.
- 5 Ebbah mitt en shtols hatz is grausam zumm HAH,  
un eah zayld geviss nett unkshtrohft gay.
- 6 Deich shtandhaftichi-leevi un voahheit vadda sinda fagevva,  
un deich di furcht fumm HAH hald en mann sich vekk funn evil.
- 7 Vann en mann sei vayya kfellich sinn zumm HAH,  
dann macht eah even sei feinda in fridda layva mitt eem.
- 8 Es is bessah fa vennich havva mitt gerechtichkeit,  
es vi feel havva es uneahlich grikt voah.
- 9 En mann macht aus vass eah du zayld,  
avvah da HAH fiaht sei shrift.
- 10 Em kaynich sei leftz shvetza fa Gott;  
sei maul dutt nett letz richta.
- 11 En eahlichi vohk un gvichtah sinn fumm HAH,  
eah is bekimmaht veyyich awl di gvichtah im sakk.
- 12 Kaynicha hassa leit es unrecht doon,  
fa deich gerechtichkeit vatt iahra kaynich-shtool fesht gmacht.



- 13 Kaynicha henn blesiah in eahlich leftz,  
si leeva en mann es di voahret sawkt.
- 14 En kaynich sei zann is vi en gebodda-drawwah funn doht,  
avvah ebbah mitt veisheit zayld broviahra een abkeela.
- 15 Vann en kaynich sei ksicht freindlich is, dann bringd's layva.  
Sei gnawt is vi en reyya-volk im free-yoah.
- 16 Es is bessah fa veisheit greeya es vi fa gold havva,  
un's is bessah fa eisicht nemma es vi silvah.
- 17 Da vayk funn di ufrichticha drayt vekk funn evil,  
un veah sei vayk vatsht hald sei layva.
- 18 Di shtolsheit gayt fannich's fadauves heah,  
un da hohchmoot fannich em fall.
- 19 'Sis bessah fa daymeedich sei mitt di oahma,  
es vi fa kshtohla shtoft fadayla mitt di shtolsa.
- 20 Veah-evvah es acht gebt vann eah ebbes dutt, zayld goot du,  
un ksaykend is sellah es sei fadrauwa in da HAH dutt.
- 21 En mann mitt veisheit vatt ohksenna es aynah mitt eisicht,  
un leeblich vadda macht leit noch may eisayna mitt eem.
- 22 Di veisheit is en shpring funn layva zu selli es veisheit henn,  
avvah dummi leit sinn kshtrohft bei iahra dumhayda.
- 23 Es hatz funn en mann mitt veisheit veist sich in seim kshvetz,  
un vass eah sawkt macht leit eisayna mitt eem.
- 24 Blesiahlich vadda sinn vi hunnich,  
si sinn sees zu di sayl un hayla di gnocha.
- 25 Es hott en vayk es recht seemd zu en mann,  
avvah's end funn sellem vayk is da doht.
- 26 En shaff-mann sei abeditt shaft fa een,  
sei hungah dreibt een on.
- 27 En nix-nutzichah mann hott evil im sinn,  
un sei kshvetz is vi hays feiyah.
- 28 En gottlohsah mensh shtroit shtreit,  
un aynah es kshvetzah drawkt kumd zvisich leit es freind sinn.
- 29 En mann es gvald yoost fafiaht sei nochbah,  
un fiaht een in en vayk es nett goot is.
- 30 Veah vinkt mitt sei awwa, hott nix goodes im sinn,  
un veah mohshend mitt di leftz hott evil in meind.
- 31 Veis-grohwi hoah is vi en krohn funn hallichkeit,  
un is fadeend bei en gerecht layva fiahra.
- 32 Es is bessah fa nett kshvind bays vadda es vi fa mechtich sei,  
un veah sei zann meishtaht, is bessah es aynah es en shtatt  
ivvah-nemd.
- 33 Es lohs vatt gezowwa bei's in en shohs shmeisa,

- avvah's fald vi da HAH es havva vill.
- 17** <sup>1</sup>Sis bessah fa en drukkani grusht broht havva mitt fridda,  
es vi en haus foll leit am essa mitt shtreit.
- <sup>2</sup> En gnecht mitt veisheit zayld roola ivvah da boo es nett heicht,  
un zayld en dayl funn di eahbshaft greeya vi ayns funn di  
breedah.
- <sup>3</sup> Vi gold un silvah broviaht is bei feiyah,  
so vadda di hatza broviaht beim HAH.
- <sup>4</sup> En evilah mensh heicht ab zu evili leftz,  
un aynah es leekt heicht ab zu en falshi zung.
- <sup>5</sup> Veah di oahma fashpott dutt Deah nunnah es si gmacht hott,  
un veah blesiah nemd in ebbah shunsht sei druvvel zayld  
kshtrohft vadda.
- <sup>6</sup> Kinds-kinnah sinn da krohn funn aldi leit,  
un di eah funn di kinnah is iahra eldra.
- <sup>7</sup> Es shtayt en dummah mann nett goot oh fa grohs shvetza,  
un noch feel vennichah sett en roolah leeya.
- <sup>8</sup> Geld gevva hinna rumm is vi en keshtlichah shtay zu sellem es es  
gebt,  
eah maynd es grikt eem alles es eah brauch.
- <sup>9</sup> Veah letz gedu vattt un fagebt's, is am sucha fa leevi,  
avvah veah ohhald shvetza diveyya faliaht sei freind.
- <sup>10</sup> En shmeahdah mann land may bei aymol gezankt vadda,  
es vi en dummah dutt bei en hunnaht mohl gegaysheld vadda.
- <sup>11</sup> En evilah mensh sucht yusht fa sich shteibahra;  
en shlechtah gebodda-drawwah vatt geyyich een kshikt.
- <sup>12</sup> 'Sis bessah fa en muddah beah ohdreffa es iahra glenni kshtohla  
grikt hott,  
es vi en unksheidah mensh am sei dumhayda ausdrawwa.
- <sup>13</sup> Vann en mensh evil fa goodes zrikk betzawld,  
dann zayld evil sei haus nee nett falossa.
- <sup>14</sup> Da ohfang funn shtreit is vi en damm am rinna,  
so shtobbet's eb's graysah vatt.
- <sup>15</sup> Di shuldicha frei gay lossa,  
adda di unshuldicha shtrohfa—  
da HAH hast si awl zway.
- <sup>16</sup> Vass goot is geld fa veisheit kawfa in di hand funn en unksheidah,  
vann eah's nett dutt fa lanna?
- <sup>17</sup> En freind gebt leevi di gans zeit,  
un en broodah is geboahra fa helfa an di zeit funn noht.
- <sup>18</sup> Yusht en mann unni goodah fashtand macht en bund,  
un fashprecht fa goot shtay fa sei nochbah.

- 19 Sellah es en leevi hott fa zadda gleicht shtreit,  
un sellah es sei doah hohch macht is am gukka fa druvvel.
- 20 En mann mitt en grummi meind zayld nett goot du,  
un ebbah mitt en falshi zung fald in druvvel.
- 21 En unksheidah boo bringd dreepsawl zu sei daett;  
da daett funn en unksheidah boo hott kenn frayt.
- 22 En fraylich hatz macht ebbah ksund,  
avvah en bedreebdah geisht drikkelde di gnocha uf.
- 23 En gottlohsah mensh nemd geld hinna rumm,  
un fabeekt da vayk es recht is.
- 24 En eisichtichah mann hald sei awwa uf veisheit,  
avvah em dumma sei awwa sinn uf em end funn di gans veld.
- 25 En unksheidah boo bringd dreepsawl zu sei daett,  
un macht sei maemm es een gedrawwa hott bedreebt.
- 26 Es is nett goot fa en unshuldichah mann shtrohfah,  
un aw nett fa evvahshti gayshla veil si eahlich sinn.
- 27 En mensh mitt eisicht sawkt nett feel,  
un en mann es sacha fashtayt, vatt nett ufkshtatt.
- 28 Even en unksheidah mensh es shtill bleibt is gnumma fa veisheit  
havva;  
vann eah sei maul zu hald is eah fanumma fa shmeaht sei.

## 18

- <sup>1</sup> En mann es sich laynich hald is yusht bekimmaht veyyich sich  
selvaht,  
un gayt geyyich alles es goot un recht is.
- 2 En unksheidah mensh hott kenn blesiah fa ebbes fashtayt,  
avvah yusht fa anri sawwa vass eah denkt.
- 3 Vann ungettlichkeit kumd, so dutt fa'achtung;  
mitt di shand kumd da shohm.
- 4 Di vadda funn en mann sei maul sinn vi deaf vassah;  
un di vadda funn veisheit vi vassah es lawft funn en deefi shpring.
- 5 Es is nett recht fa en shuldichah mann gay lossa,  
un da unshuldich mann halda funn sei recht greeya.
- 6 Em unksheida sei leftz bringa shtreit,  
un sei maul is am frohwa fa shlayk.
- 7 Em unksheida sei maul bringd een zu nix,  
sei leftz sinn en fall zu sich selvaht.
- 8 Di vadda fumm kshvetza-drawwah sinn vi sees ess-sach,  
si vadda glatt eikshlukt nunnah in da bauch.
- 9 Aynah es nett hatt shaft in sei eahvet,  
is en broodah zu sellah es zammah reist.
- 10 Da nohma fumm HAH is vi en shteikah tavvah,  
en gerechtah mann kann datt anna shpringa un is sayf.

- 11 Es geld fumm reicha is sei shteiki shtatt,  
eah maynd's is en hohchi vand es een aus di kfoah hald.
- 12 Eb en mann fald, is sei hatz shtols,  
avvah eb di eah, kumd daymeedichkeit.
- 13 Ebbah es andvat gebt eb eah abheicht,  
is unksheit un shandlich.
- 14 En mann sei geisht helft eem deich di grankheit,  
avvah vann da moot faloahra is, veah kann's drawwa?
- 15 Di shmeaht meind grikt noch may lanning,  
un's oah mitt veisheit sucht eisicht.
- 16 Em mann sei kshenk macht di deah uf fa een,  
un bringd een fannich hohch-geahdi mennah.
- 17 Da eahsht es uf shtayt fa shvetza seemd recht sei,  
biss da annah ohfangd een sacha frohwa.
- 18 Da lohs zeeya bringd en end zu shtreit,  
un seddeld di sacha zvishich di mechticha.
- 19 En broodah es grikt is, is haddah fa nayksht kumma ditzu es en  
shtatt mitt vanda;  
shtreit is vi di rikkel es es doah funn en kaynich-gebei zu hayva.
- 20 Di frucht funn en mann sei maul macht een satt,  
un vass sei leftz sawwa macha een zufridda.
- 21 Da doht un's layva sinn in di gvald funn di zung,  
un selli es gleicha shvetza, missa di frucht funn iahra kshvetz  
essa.
- 22 Sellah es en fraw find, find en goot ding;  
un eah is em HAH kfellich.
- 23 Di oahma missa ohhalda un bedla,  
avvah di reicha shvetza veesht zrikk.
- 24 Samm funn em sei freind bleiva nett bei em,  
avvah en rechta freind bleibt naychah bei em es en broodah.
- 19** <sup>1</sup> 'Sis bessah fa en oahmah mann sei es lawft in unshuld,  
es vi en unksheidah mann sei es di unvoahret sawkt mitt sei leftz.
- <sup>2</sup> 'Sis nett goot fa fleisich sei unni eisicht;  
veah zu shnell lawft mitt di fees fafayld da vayk.
- <sup>3</sup> En unksheidah mann fadaubt's fa sich selvaht,  
avvah no vatt eah bays un pshuldicht da HAH.
- <sup>4</sup> Bei reich sei grikt ma feel freind,  
avvah da oahm mann vatt falossa bei sei freind.
- <sup>5</sup> En falshah zeyah zayld nett unkshtrohft gay,  
un sellah es leeya sawkt zayld nett frei gay.
- <sup>6</sup> Feel shmaychla sich oh mitt di evvahshta,  
un alli-ebbah is en freind funn selli es kshenkah ausgevva.

- 7 En oahmah mann is kast bei sei breedah;  
vi feel may doon sei freind sich vekk halda funn eem!  
Eah gayt eena nohch mitt vadda,  
avvah si kenna nett kfunna sei.
- 8 Sellah es veisheit grikt leeht sei aykni sayl,  
un sellah es hald vass eah land zayld goot du.
- 9 Sellah es falshi zeiya gebt, zayld nett unkshtrohft gay,  
un sellah es leeya sawkt kumd um.
- 10 'Sis nett shiklich es en unksheidah reich layva sett,  
vi feel vennichah sett en gnecht roola ivvah en evvahshtah.
- 11 En mann sei veisheit gebt eem geduld;  
'sis zu sei eah vann eah's fa'achta dutt vann eah faletzt vatt.
- 12 En kaynich sei zann is vi's roahres funn en layb,  
avvah sei gnawt is vi da dau uf em graws.
- 13 En unksheidah boo bringd sei daett zu nix,  
un en zannichi fraw is vi vassah di gans zeit am drobsa.
- 14 Heisah un reichheit vadda geahbt funn di eldra,  
avvah en goodi fraw kumd fumm HAH.
- 15 Faulheit bringd deefah shlohf,  
un leit es nett shaffa gayn hungahrich.
- 16 Sellah es es gebott hald, hald sei sayl;  
avvah sellah es sei vayk nett vatsht, kumd um.
- 17 Sellah es bamhatzich is zu di oahma, is am layna zumm HAH,  
un eah zayld een zrikk betzawla fa vass eah gedu hott.
- 18 Mach dei boo heicha diveil es hofning datt is,  
sei nett en hilf zu seim doht.
- 19 En mann es kshvind bays vatt muss betzawla difoah,  
vann du eem aus druvvel helpsht, musht's yusht viddah du.
- 20 Heich ab zu goodah roht un nemm di lanning oh,  
so es du veisheit griksht fa shpaydah naus.
- 21 En mann hott feel sacha im sinn fa du,  
avvah da HAH zayld's ausrichta vi eah's vill.
- 22 Vass leeblich is in en mensh is bamhatzichkeit;  
'sis bessah fa oahm sei es vi en leeyah sei.
- 23 Di furcht fumm HAH fiaht zumm layva,  
no kann ebbah roowa un is frei funn druvvel.
- 24 En faulah mann dutt sei hand in di shissel,  
avvah eah bringd even's ess-sach nett ruff an sei maul.
- 25 Gebb en shpoddah shlayk, no vadda selli shmeaht es nett kshvind  
fashtayn;  
setz en mann recht mitt goodah fashtand, un eah grikt eisicht.
- 26 Sellah es sei daett veesht yoost, un sei maemm fatt yawkt,

- is en shandlich un unfashtendich kind.
- 27 Heah uf abheicha zu famohning, mei sohn,  
un du lawsht vekk funn di vadda funn lanning.
- 28 En shlechtah zeiyah macht shpott funn anri iahra recht,  
un's maul funn di ungettliche gleicht evil.
- 29 Leit es shpoddah sinn zayla kshtrohft vadda,  
un di bikkell funn di unksheida zayla gegaysheld vadda.
- 20** <sup>1</sup> Vei is en shpoddah, un shteik drinkes macht em vild,  
veah-eyvah es fafiht vatt dibeil is nett shmeaht.
- <sup>2</sup> Da zann funn en kaynich is vi en layb am roahra,  
veah een fazand dutt sei layva in di kfoah.
- <sup>3</sup> 'Sis en eah zu en mann es sich vekk hald funn shtreit,  
avvah ennich ebbah dummes kann en fecht shteahra.
- <sup>4</sup> Da faul mann dutt nett bloowa im shpoht-yoah,  
so hott eah nix un muss bedla an di eahn.
- <sup>5</sup> Vass en mann im sinn hott fa du, is vi ebbes in deef vassah,  
avvah en fashtendichah mann kann's raus zeeya.
- <sup>6</sup> Feel leit sawwa vi shtandhaftich es si sinn,  
avvah's is hatt fa ebbah finna es gedraut sei kann.
- <sup>7</sup> Da gerecht mann fiht en unshuldich layva,  
un ksaykend sinn sei kinnah noch eem.
- <sup>8</sup> Da kaynich es uf em kaynich-shtool hokt fa richta,  
sift raus awl's evil mitt sei awwa.
- <sup>9</sup> Veah kann sawwa, "Ich habb mei hatz sauvah gmacht,  
un ich binn rein funn mei sinda?"
- <sup>10</sup> Dess sinn zvay sacha es da HAH hast,  
uneahliche gvichtah fa veeya, un uneahliche ksharra fa messa.
- <sup>11</sup> Even en kind veist vass es is bei vass es dutt,  
bei gukka kann ma sayna eb's eahlich un goot is.
- <sup>12</sup> Miah henn awwa fa sayna un oahra fa heahra,  
un da HAH hott si awl zvay gmacht.
- <sup>13</sup> Leeb da shlohf nett, so es du nett oahm vasht;  
hald dei awwa vakkah so es du genunk broht hosht.
- <sup>14</sup> "Sis nix veaht, 'sis nix veaht," sawkt da kawfah,  
avvah no gayt eah un braekt veyyich vass eah gekawft hott.
- <sup>15</sup> 'S hott feel gold un's hott feel keshtliche shtay,  
avvah leftz es shvetza mitt eisicht sinn may keshtlich.
- <sup>16</sup> Vann ebbah fashprocha hott fa goot shtay fa en fremdah sei shuld,  
dann nemm sei glayt un hald's biss di shuld betzawld is.
- <sup>17</sup> Broht es uneahlich grikt vatt, is sees zu en mann,  
avvah eah end uf mitt en maul foll graevel.
- <sup>18</sup> Mach aus vass du du vitt bei goodah roht greeya;

eb du greek machsht, frohk anri diveyya.

19 Ebbah es kshvetzah drawkt, kann nix hinna rumm halda,  
so bleib vekk funn ebbah es zu feel shvetzt.

20 Vann ebbah sei maemm adda sei daett faflucht,  
sei licht vatt ausgedu im shvatz dunkla.

21 En eahbshaft es kshvind grikt voah am ohfang,  
zayld nett ksaykend sei am end.

22 Sawk nett, "Ich zayl evil zrikk betzawla."  
Voah uf da HAH, un eah zayld diah helfa.

23 Da HAH hast unnahshidlichi gvichtah fa veeya,  
un en falshi vohk is nett goot.

24 En mann sei shrift sinn kfiacht beim HAH,  
vi kann en mann sei ayknah vayk vissa?

25 'Sis en fall fa zu kshvind en opfah fashprecha zu Gott,  
un no shpaydah eahsht drivvah denka.

26 En kaynich mitt veisheit sift di ungettlicha raus,  
un eah dreibt's dresha-rawt ivvah si.

27 Da geisht fumm mensh is es licht funn Gott,  
un dess licht sucht alles aus im innahlicha mensh.

28 Di voahheit un shtandhaftichkeit heeda da kaynich,  
un gerechtichkeit hald een uf seim kaynich-shtool.

29 Di hallichkeit funn yungi leit is iahra grefta,  
un di eah funn aldi leit is iahra veis-grohwi hoah.

30 Haddah shtrohf butzt evil vekk,  
un eahnshtlichi shtraych macht's innahlicha sauvah.

**21** <sup>1</sup>Em kaynich sei hatz is in di hand fumm HAH;  
vi vassah am lawfa, so fiaht eah eem sei hatz anna vo eah vill.

<sup>2</sup>Alli mann sei vayk is recht in sei aykni awwa,  
avvah da HAH gukt uf's hatz.

<sup>3</sup>Fa du vass recht un feah is,  
is may leeblich zumm HAH es opfahra.

<sup>4</sup>Hohch-oahrichi awwa un en shtols hatz—  
di lichtah funn di gottlohsa—sinn sinda.

<sup>5</sup>Vass di fleisicha im sinn henn fa du, macht si may es genunk havva,  
avvah ebbah es sacha zu kshvind dutt, kumd in di noht.

<sup>6</sup>Reich vadda bei leeya sawwa zayld nett lang laesta,  
un is en fall es zumm doht fiaht.

<sup>7</sup>Es rawves funn di gottlohsa zayld si vekk shlayfa,  
veil si's nett doon fa recht du.

<sup>8</sup>Da vayk funn di shuldicha is grumm,  
avvah di unshuldicha doon vass recht is.

<sup>9</sup>'Sis bessah fa in en ekk voona drovva uf em dach,

- es vi im haus voona mitt en zannichi fraw.
- 10 Di sayl fumm gottlohsa is ufgnumma mitt evil,  
un eah hott kenn bamhatzichkeit fa sei nochbah.
- 11 Vann en shpoddah kshtrohft vatt, dann lanna even di dumma  
veisheit;  
vann ebbah mitt veisheit gland vatt, dann grikt eah eisicht.
- 12 Sellah Gerecht nemd acht vass am ohgay is im haus funn di  
gottlohsa,  
un eah bringd di gottlohsa nunnah zu nix.
- 13 Veah sei oahra zu shtobt zumm roofes funn di oahma,  
zayld selvaht aw naus roofa un nett keacht sei.
- 14 En kshenk es hinna rumm gevva is, drayt da zann;  
un en betzawling fashtekkeld kalda, drayt even grohsah zann.
- 15 Di gerechta sinn froh vann ebbes feah ausgedrawwa is,  
avvah's bring furcht zu di evil-shaffah.
- 16 Ennich ebbah es vekk lawft funn goodah fashtand,  
zayld uf enda in di fasamling funn di dohda.
- 17 Sellah es blesiah gleicht zayld oahm vadda;  
sellah es vei un ayl gleicht zayld nett reich vadda.
- 18 Di gottlohsa missa en betzawling sei fa di gerechta,  
un di unshtandhafticha fa di ufrichticha.
- 19 'Sis bessah fa draus in di vildahnis voona,  
es es is fa mitt en faglawkti un en zannichi fraw voona.
- 20 Keshtlich sach un ayl is in di haymeda funn selli mitt veisheit,  
avvah dummi leit essa's alles uf.
- 21 Selli es gerechtichkeit un bamhatzichkeit nohch gayn,  
zayla layva, gerechtichkeit un eah finna.
- 22 En mann mitt veisheit kann ivvah di shtatt-mavvah funn di  
mechticha gradla,  
un kann iahra shteikah blatz nunnah reisa es si sich falossa druff.
- 23 Veah sei maul un zung vatsht,  
hald sich aus druvvel.
- 24 "Shpoddah" is da nohma fumm shtolsa un grohs-feelicha mann;  
eah lawft in frechi shtolsheit.
- 25 En faulah mensh sei falanga macht een doht,  
veil eah's nett dutt fa shaffa.
- 26 Da gans dawk lang dayt eah gleicha may havva,  
avvah da gerecht gebt un haybt nix zrikk.
- 27 Da opfah fumm gottlohsa is grausam,  
un vi feel may vann eah's bringd mitt evili gedanka.
- 28 En falshah zeyah zayld umkumma,  
avvah veah goot abheicht, sei zeiknis bleibt ayvichlich.



29 Da gottlohs mann lost oh mitt seim kobb in di hay,  
avvah da ufrichtich mann denkt an vass eah dutt.

30 'Sis kenn veisheit, kenn eisicht un kenn roht,  
es ufshtay kann geyyich da HAH.

31 Da gaul is grisht fa fechta im greek,  
avvah sayf bleiva heaht zumm HAH.

**22** <sup>1</sup>En goodah nohma is may veaht es feel reichheit,  
un goodi eah is bessah es silvah un gold.

<sup>2</sup>Di reicha un di oahma sinn gleicha in ay ding;  
da HAH hott si awl gmacht.

<sup>3</sup>En mann es denkt, saynd di kfoah un fashtekeld sich,  
avvah di dumma gayn on un missa leida difoah.

<sup>4</sup>Daymoot un di furcht fumm HAH,  
bringa reichheit, eah un layva.

<sup>5</sup>In di pawt funn di gottlohsa sinn danna un fang-shtrikka,  
avvah sellah es sich vatsht hald sich veit vekk funn eena.

<sup>6</sup>Lann en kind vi eah gay soll,  
un vann eah moll ald vatt drayt eah nett vekk difunn.

<sup>7</sup>Di reicha roola ivvah di oahma,  
un sellah es laynd is en gnecht zu sellah es eah glaynd hott difunn.

<sup>8</sup>Veah unrecht sayt, eahnd druvvel,  
no kumd di root funn seim zann zu en end.

<sup>9</sup>En mann es geahn gebt zayld ksaykend vadda,  
fa eah gebt funn seim broht zu di oahma.

<sup>10</sup>Dreib da shpoddah naus, un shtreit gayt aw naus,  
no vatt's zarres un veeshti kshvetzah aw kshtobt.

<sup>11</sup>Veah en rein hatz leebt un gneydich shvetzt,  
zayld em kaynich sei freind sei.

<sup>12</sup>Di awwa fumm HAH vatsha ivvah eisicht,  
avvah di vadda funn di unshtandhafticha vadda ivvah-kshmissa.

<sup>13</sup>En faulah mensh sawkt, "Sis en layb draus;  
ich mecht doht gmacht vadda in di shtrohsa."

<sup>14</sup>Es maul funn en huah is vi en deaf loch,  
sellah es Gott zannich is mitt fald datt nei.

<sup>15</sup>Dumheida sinn im hatz funn kinnah,  
avvah da shlayk-shtekka dreibt's aus eena.

<sup>16</sup>Sellah es di oahma nunnah drett fa sich selvaht reich macha,  
adda sellah es kshenkah gebt zu di reicha—si vadda awl zway  
oahm.

### Veisheit Shreives

<sup>17</sup>Heich ab, un ich lann dich di vadda funn selli mitt veisheit;

- nemm zu hatz vass ich dich lann.
- 18 Fa's zayld leeblich sei vann du dee vadda im sinn haldsht,  
un si awl grisht haldsht uf dei leftz.
- 19 Ich lann dich dee vadda heit,  
so es du dei hofning in da HAH dusht.
- 20 Habb ich nett feel goodi sacha kshrivva fa dich  
es roht un lanning gevva?
- 21 Habb ich nett dee kshrivva fa veisa vass recht un voah is,  
so es du en voah andvat gevva kansht  
zu selli es dich kshikt henn?
- 22 Rawb di oahma nett veil si oahm sinn,  
un drett selli nett nunnah am richts-doah es in noht sinn;
- 23 fa da HAH zayld ufshtay fa si,  
un nemd's goot layva vekk funn selli es iahra recht vekk nemma.
- 24 Mach dich nett en freind mitt en zannichah mann,  
hald dich nett uf mitt aynah es kshvind bays vatt,
- 25 adda du mechsht sei vayya lanna  
un dei aykni sayl in en fall greeya.
- 26 Sei nett ayns funn selli es en bund macha,  
un fashprech nett fa goot shtay fa ebbah sei shulda;
- 27 vann du nix hosht fa's betzawla,  
dann vatt dei ayya bett unnich diah vekk gnumma.
- 28 Moof nett da ald meik-shtay  
es di foah-feddah datt anna ksetzt henn.
- 29 Saynsht du en kshiktah mann am sei eahvet du?  
Eah zayld fannich kaynicha shtay;  
eah zayld nett fannich niddahri leit shtay.
- 23** <sup>1</sup> Vann du dich anna hoksht fa essa amma roolah sei dish,  
gebb goot acht vass fannich diah is,
- <sup>2</sup> un du en messah an dei hals,  
vann du aebt bisht fa zu feel essa.
- <sup>3</sup> Sei nett greedich fa sei fei ess-sach,  
fa es mecht falsh ess-sach sei.
- <sup>4</sup> Veah dich nett aus am broviahra reich vadda,  
sei shmeaht genunk fa dich zrikk hayva.
- <sup>5</sup> Vann du dei awwa uf reichheit setsht, uf aymol is es fatt,

fa's grikt geviss flikkel,  
un fleekt noch em himmel vi en awdlah.

6 Ess nett's ess-sach funn en geitzichah mann,  
sei nett greedich fa sei fei ess-sach;

7 fa eah is en mann  
es immah am denka is veyyich vi feel es es kosht.  
Eah sawkt, "Drink un ess,"  
avvah sei hatz is nett mitt diah.

8 Vass bissel es du gessa hosht zaylsht du ruff shmeisa,  
un dei freindlichi vadda zayla faloahra gay.

9 Broviah nett fa fashtand shvetza zu en unksheidah mensh,  
fa eah fa'acht di veisheit in dei vadda.

10 Du nett da ald meik-shtay moofa,  
un gay nett in di feldah funn kinnah unni eldra,

11 fa da HAH, es iahra Beishtand is, is shteik;  
eah shtayt uf fa si geyyich dich.

12 Nemm zu deim hatz vass ich dich lann,  
un zu dei oahra di vadda funn eisicht.

13 Heah nett uf dei kind macha sich behayfa,  
eah zayld nett shteahva vann du een shlaksht mitt en shtekka.

14 Shtrohf een mitt en shtekka,  
un du haldsht sei sayl fumm doht.

15 Mei sohn, vann dei hatz veisheit hott,  
dann is mei hatz aw froh.

16 Mei innahlichi sayl is froh,  
vann dei leftz shvetza vass recht is.

17 Sei nett fagunnish veyyich sindah,  
avvah layb immah im furcht fumm HAH.

18 'Sis gevislich en goodi hofning fa dich,  
un dei hofning zayld nett abkshnidida sei.

19 Heich moll, mei sohn, un grikk veisheit,  
un hald dei hatz uf di recht pawt.

20 Sei nett mitt selli es zu feel drinka,  
adda zu feel flaysh fressa,

- 21 fa siffah un fressah zayla oahm vadda,  
un shlayfahrich sei macht si farissani glaydah veahra.
- 22 Heich dei daett ab, deah es diah layva gevva hott,  
un fa'acht dei maemm nett vann see moll ald vatt.
- 23 Kawf di voahheit un du see nett fakawfa,  
grikk veisheit, lanning un eisicht.
- 24 Da faddah funn en gerechtah mann froit sich;  
ebbah es en boo hott mitt veisheit, is fraylich ivvah een.
- 25 Loss dei daett un maemm froh sei,  
loss see es dich geboahra hott sich froiya.
- 26 Mei sohn, gebb miah dei hatz,  
un loss dei awwa sich froiya fa mei vayk halda,
- 27 fa di huah is en deaf loch,  
un en aybrechichi fraw is vi en engah brunna,
- 28 see leit am voahra vi en rawvah,  
un macht feel mansleit nett eahlich sei zu iahra veivah.
- 29 Veah hott druvvel? Veah hott dreebsawl?  
Veah hott shtreit? Veah hott en glawk?  
Veah hott en vayyah blakka unni uahsach?  
Veah hott dreebi awwa?
- 30 Selli es lang beim vei hokka,  
selli es rumm heah gayn am gukka fa iahra vei mixa.
- 31 Loss dich nett fasucht vadda bei da vei ohgukka,  
vi eah so roht un glitzahrich datt im glaws shtayt,  
un gayt so glatt da hals nunnah.
- 32 Im end beist eah vi en shlang;  
vi en giftichi shlang beist eah.
- 33 Dei awwa zayla kshpassichi sacha sayna,  
un dei meind zayld fashtatzt sei.
- 34 Du zaylsht sei vi ebbah am shlohfa draus uf em say,  
vi ebbah am zrikk un faddi shvinga drovva uf em shiff sei maest.
- 35 "Si henn mich kshlauwa," zaylsht du sawwa,  
"avvah's dutt mich nett vay;  
si henn mich geglobt, avvah ich feel's nett.  
Vann zayl ich ufvekka  
so es ich noch en drink havva kann?"

## En Vanning

- 24 <sup>1</sup>Fagunn gottlohsi mennah nett,  
un vinsh nett fa bei eena sei;  
<sup>2</sup> fa si henn yusht unfashtand im sinn,  
un iahra leftz shvetza yusht veyyich druvvel macha.
- <sup>3</sup> Deich veisheit is en haus gebaut,  
un deich goodah fashtand is es shteik gmacht;  
<sup>4</sup> deich eisicht vadda di shtubba kfield  
mitt keshtlichi un shayni sacha.
- <sup>5</sup> En mann mitt veisheit is oahrich shteik,  
un en mann mitt eisicht vatt mechtichah mitt graft.  
<sup>6</sup> Fa greek macha muss ma goodah roht havva,  
un fa ivvah-kumma im greek brauch ma feel roht-gevvah.
- <sup>7</sup> Veisheit is zu deaf fa en unksheidah mann,  
eah macht sei maul nett uf in di fasamling am doah.
- <sup>8</sup> Veah evil im sinn hott,  
zayld en druvvel-machah kaysa sei.  
<sup>9</sup> Ausmacha fa dumhayda dreiva is en sind,  
un leit hassa ebbah es shpodda dutt.
- <sup>10</sup> Vann du uf gebisht an di zeit funn druvvel,  
dann bisht du adlich shvach.
- <sup>11</sup> Setz selli frei es am vekk gnumma vadda sinn zumm doht;  
hayb selli zrikk es am zumm shlawdah shtolbahra sinn.  
<sup>12</sup> Du mechsht sawwa, "Gukk moll, miah henn nix gvist veyyich demm,"  
avvah dutt nett sellah es es hatz veekt sell vissa?  
Dutt nett sellah es vatsht ivvah dei sayl dess vissa?  
Dutt eah nett alli mann zrikk betzawla fa vass eah dutt?
- <sup>13</sup> Ess hunnich, mei kind, fa hunnich is goot,  
hunnich is sees zu dei zung.  
<sup>14</sup> Grawt so is di veisheit goot fa dei sayl;  
vann du see finsht dann zayld's goot gay fa dich,  
un dei hofning vatt nett abkshnidida.
- <sup>15</sup> Lei nett anna am voahra vi en gottlohsah mensh,

- fa in en gerechtah mann sei haus gay;  
 gay nett nei fa een rawva;  
 16 fa en gerechtah mann fald sivva mohl anna un shtayt viddah uf,  
 avvah di gottlohsha vadda nunnah gebrocht deich druvvel.
- 17 Sei nett froh vann dei feind fald,  
 loss dei hatz sich nett froiya vann eah shtolbaht,  
 18 adda da HAH mecht's sayna un nett froh sei mitt,  
 un eah gayt un drayt sei zann vekk funn eem.
- 19 Bekimmah dich nett veyyich dee vo evil doon,  
 un sei nett jealous veyyich di gottlohsha,  
 20 fa da evil mann hott nix zu hoffa difoah,  
 un's licht fumm gottlohsha vatt aus geblohsha.
- 21 Du da HAH un da kaynich firchta, mei sohn,  
 un hald dich nett uf mitt selli es eena nett heicha,  
 22 fa funn selli zway kumd bletzlich fadauves,  
 un veah vayst vass fa druvvel es si bringa kenna.

#### Anri Veisheit Shreives

- 23 Dess sinn aw vadda funn selli mitt veisheit:
- Es is nett goot fa seits nemma am richta.  
 24 En richtah es zu di gottlohsha sawkt, "Du bisht unshuldich,"  
 vatt faflucht bei di leit, un alli-ebbah hast een;  
 25 avvah mitt richtah es di shuldicha shtrohfa gayt's goot,  
 un reichi sayya kumma uf si.
- 26 En eahlich andvat  
 is vi en kuss uf di leftz.
- 27 Mach dei eahvet seahsht faddich draus,  
 un grikk dei feldah grisht;  
 noch sellem bau dei haus.
- 28 Du nett zeiya geyyich dei nochbah unni uahsach,  
 un du nett fafiahra mitt dei leftz.  
 29 Sawk nett, "Ich zayl du zu eem vi eah gedu hott zu miah;  
 ich zayl een zrikk betzawla fa vass eah gedu hott."
- 30 Ich binn am feld fabei ganga fumm faulensah,

- un am vei-goahra fabei funn en dummah mann;  
 31 un dee feldah voahra ufgvaxa mitt danna,  
 da grund voah gedekt mitt veetz,  
 un di shtay vand voah nunnah kfalla.  
 32 Vo ich dess ksenna habb, habb ich drivvah gedenkt,  
 un ich habb ebbes gland funn vass ich ksenna habb.  
 33 Noch en vennich shlohfa, noch en vennich leiya bleiva,  
 noch en vennich di hend zammah du fa roowa—  
 34 no kumd di oahmoot uf dich vi en rawvah,  
 un du hosht nix, grawt es vi vann du grawbt gvest veahsht.

### Noch May Shpricha Fumm Solomon

**25** <sup>1</sup>Dess sinn aw di shpricha fumm Solomon es nunnah kshrivva  
 voahra bei di mennah fumm Hiskia, da kaynich funn Juda.

- <sup>2</sup> Es is Gottes eah fa sacha zu gedekt halda,  
 avvah's is kaynich-eah fa sacha aussucha.  
<sup>3</sup> Vi di himla hohch sinn, un di eaht deef is,  
 so is es hatz funn kaynicha, veah kann's fashtay?  
<sup>4</sup> Nemm da shaum ab funn kshmolsa silvah,  
 no kann's gyoost sei beim silvah-shmitt.  
<sup>5</sup> Nemm di gottlohsa vekk fumm kaynich,  
 un sei kaynich-reich kann fesht gmacht sei in gerechticheit.  
<sup>6</sup> Du dich nett hohch uf hayva fannich em kaynich,  
 un shtell dich nett in da blatz funn grohsi mennah;  
<sup>7</sup> fa's is bessah fa ksawt sei, "Kumm do ruff,"  
 es vi niddahra nunnah gedu sei fannich en roolah.  
 Sell es du ksenna hosht mitt dei awwa,  
<sup>8</sup> nemm's nett kshvind in di court,  
 fa vass zaylsht du du am end  
 vann dei nochbah veist es du letz bisht?  
<sup>9</sup> Mach dei sacha recht mitt deim nochbah,  
 avvah drawk kenn kshvetz veyyich anri;  
<sup>10</sup> adda sellah es es heaht mecht diah en shlechtah nohma gevva,  
 un du kansht dei goodah nohma nee nimmi zrikk greeya.

- <sup>11</sup> En vatt es ksawt is an di recht zeit,  
 is vi goldichi ebbel es in silvah ksetzt sinn.

- 12 En zank gevva zu en oah es heeht bei ebbah mitt veisheit,  
is vi en goldichah oahra-ring adda en goldich hals-band.
- 13 Vi di keld funn shnay an di zeit funn di eahn,  
so is en shtandhaftichah gebodda-drawwah zu selli es een  
shikka;  
eah fashteikt di sayl funn sei meishtahra.
- 14 Vi volka un vind unni reyya,  
so is en mann es braekt veyyich kshenkah es eah nett gevva  
hott.
- 15 Deich geduld kann en roolah fashvetzt sei,  
un en leichti zung kann en gnocha fabrecha.
- 16 Vann du hunnich findsht, ess nett zu feel,  
zu feel macht dich ruff shmeisa.
- 17 Gay nett zu oft in dei nochbah sei haus,  
eah mecht dich laydich vadda un ohfanga dich hassa.
- 18 En mann es falshi zeiya drawkt veyyich sei nochbah,  
is vi en shpia, en shvatt adda en shaufah arrow.
- 19 Em falossa uf en unshtandhaftichah mann an di zeit funn druvvel,  
is vi en shlechtah zoh adda en lohmah foos.
- 20 Ebbah es leedah singd zu en gedruvveld hatz,  
is vi aynah es ebbah sei glaydah vekk nemd uf en kaldah dawk,  
adda vi essich uf soda Leahra.
- 21 Vann dei feind hungahrich is, gebb eem broht zu essa;  
vann eah dashtich is, gebb eem vassah zu drinka.
- 22 Vann du dess dusht bisht am feiyahrichi kohla uf sei kobb du,  
un da HAH zayld dich zrikk betzawla.
- 23 Da natt vind bringd reyyah,  
un shlechti kshvetzah bringa baysi ksichtah.
- 24 'Sis bessah fa in en ekk voona drovva uf em dach,  
es vi in en haus voona mitt en zannichi fraw.
- 25 Vi kald vassah zu en dashtichi sayl,  
so sinn goodi gebodda funn en veit ab land.
- 26 En gerechtah mann es eigeht zu di gottlohsa,  
is vi en moddichi shpring adda en drekkichah brunna.
- 27 Es is nett goot fa zu feel hunnich essa,  
un's is nett goot fa gay gukka fa hohchi eah.
- 28 En mann es sei zann nett zrikk hayva kann,  
is vi en uffeni shtatt unni mavvahra.



## Vanning Un Lanning

- 26 <sup>1</sup>Vi shnay im summah, un reyyah in di eahn,  
so is hohchi eah nett shiklich fa en unksheidah mensh.
- <sup>2</sup>Shpatza un shvalma es rumm fleeya unni runnah kumma,  
sinn vi en unshuldichah fluch; eah kumd nett runnah uf ebbah.
- <sup>3</sup>En fitz fa da gaul, en zohm fa da aysel,  
un en shtekka fa da bukkel funn di unksheida.
- <sup>4</sup>Gebb em unksheida kenn ksheit andvat,  
adda du mechsht vadda vi eah is.
- <sup>5</sup>Gebb em unksheida yusht unksheit andvat,  
adda in sei aykni awwa maynd eah eah veah shmeaht.
- <sup>6</sup>Veah en gebott shikt bei di hand funn en unksheidah,  
is vi ebbah es sei aykni fees abshneit, adda sich shawda dutt.
- <sup>7</sup>En shpruch im maul fumm unksheida,  
is vi en gribbel sei bay es lummahrich henka.
- <sup>8</sup>Fa hohchi eah gevva zu en unksheidah mensh,  
is vi broviahra en shtay shmeisa vann eah in di shling gebunna is.
- <sup>9</sup>Vi en dann in di hand funn en ksoffanah,  
so is en shpruch im maul fumm unksheida.
- <sup>10</sup>Vi en bow-hundah es ennich ebbes ohsheest es eah saynd,  
so is ebbah es en unksheidah dingd fa shaffa, adda yusht ennich  
ebbah es fabei gayt.
- <sup>11</sup>Vi en hund es viddah frest vass eah ruff kshmissa hott,  
so is da unksheit es sei dumhayda viddah dutt.
- <sup>12</sup>Saynsht du en mann es in sei aykni awwa maynd eah veah  
shmeaht?  
'Sis graysahri hofning fa en unksheidah es fa een.
- <sup>13</sup>Da faul mann sawkt, "Sis en layb draus uf em vayk!  
'Sis en layb uf di shtrohsa!"
- <sup>14</sup>Vi en deah zrikk un faddi drayt uf di hinges,  
so dutt en faulah mann in seim bett.
- <sup>15</sup>En faulah mann dutt sei hand in di shissel,  
avvah's veaht een aus fa's ess-sach ruff an sei maul bringa.
- <sup>16</sup>En faulah mann maynd eah hott may veisheit,  
es sivva mennah es en ksheit andvat gevva.
- <sup>17</sup>Veah fabei gayt un sich ufmixt in anri iahra shtreit,  
is vi ebbah es en baysah hund graebt bei di oahra.
- <sup>18</sup>Vi en vildah mann es feiyahrichi arrows sheest fa doht macha,  
<sup>19</sup>so is da mann es sei nochbah fafiaht,  
un sawkt, "Ich habb's yusht gedu in kshpass!"

- 20 Unni hols gayt's feiyah aus,  
un unni kshvetzah, shtobt da shtreit.  
21 Vi di kohla zu di hays gloot, un vi hols zumm feiyah,  
so is en druvvel-machah am shtreit ufshtadda.  
22 Di vadda funn kshvetz-drawwah sinn vi sees ess-sach,  
si vadda glatt eikshlukt nunnah in da bauch.  
23 Gladdi leftz un en evil hatz,  
sinn vi eahdich ksha es ivvah-gedekt is mitt silvahrichah shaum.

- 24 Ebbah es hast, fashteld's mitt sei lefts,  
avvah im hatz is eah falsh.  
25 Vann eah glatt shvetzt, glawb eem's nett,  
fa's sinn sivva veeshti gedanka in seim hatz.  
26 Eah hald sei hass zu gedekt fa shawda du,  
avvah sei ungettlichkeit vatt raus gebrocht fannich di leit.

- 27 Vann en mann en loch grawbt, dann fald eah selvaht nei;  
vann en mann en shtay rold, dann rold eah zrikk uf een.

- 28 En falshi zung hast selli leit es see vay dutt,  
un gladdi leftz bringa yusht fadeahves.

**27** <sup>1</sup> Braekk nett veyyich vass du du zaylsht meiya,  
fa du vaysht nett vass en dawk foah bringd.

- <sup>2</sup> Loss en anrah dich preisa, un nett dei ayya mau;  
loss es en fremdah sei, un nett dei aykni leftz.

- <sup>3</sup> En shtay is shveah, un sand hott gvicht,  
avvah da druvvel es en unksheidah macht is shveahrah es si awl  
zvay.

- <sup>4</sup> Zann is veesht, un bays vadda nemd ebbah ivvah,  
avvah veah kann ufshtay zu fagunsht?

- <sup>5</sup> Uffenah shtroh'f is bessah es vi  
fashtekheldi leevi.

- <sup>6</sup> Du kansht en freind drauwa es dich recht setzt,  
avvah da kuss funn en feind fafiaht.

- <sup>7</sup> En mann es satt is drayt hunnich nunnah,  
avvah zu en mann es hungahrich is, is even biddah sach sees.

- <sup>8</sup> Vi en fokkel es faloahra vekk fleekt funn sei nesht,  
is en mann es vekk lawft funn sei haus.

- <sup>9</sup> Goot-shmakkich ayl un insens macht's hatz froh,  
un en mann sei roht is sees zu sei freind.

- <sup>10</sup> Faloss dei freind adda dei faddah sei freind nett,  
un gay nett zu deim broodah sei haus uf em dawk funn druvvel.  
'Sis bessah fa zu deim naykshtah nochbah gay,

- es vi zu deim broodah es veit ab is.
- 11 Grikk veisheit, mei sohn, un bring frayt zu meim hatz,  
no habb ich en goot andvat zu selli es geyyich mich shvetza.
- 12 En mann es denkt, saynd di kfoah un fashtekkeld sich,  
avvah di dumma gayn on un missa leida difoah.
- 13 Vann ebbah fashprocha hott fa goot shtay fa en fremdah sei  
shuld,  
dann nemm sei glyt un hald's biss di shuld betzawld is.
- 14 Vann ebbah sei nochbah laut saykend free meiyets,  
dann vatt's gnumma fa en fluch.
- 15 En zannichi fraw is vi vassah  
am ohhalda drobsa uf en reyyahrichah dawk;
- 16 fa see shtobba is vi broviahra da vind shtobba,  
adda fa broviahra ayl hayva in dei rechtsi hand.
- 17 Eisa is shauf gmacht mitt eisa,  
so dutt ay mann en anrah mann shauf macha.
- 18 Veah-evvah es acht gebt uf en feiya-bohm zayld sei frucht essa,  
un veah-evvah es acht gebt uf sei meishtah vatt hohch-geaht.
- 19 Vi du dei ksicht sayna kansht in vassah,  
so kansht du dich selvaht sayna in deim hatz.
- 20 Da doht un's grawb vella immah noch may einemma,  
un so vella di awwa fumm mensh.
- 21 Vi gold un silvah broviaht is bei feiyah,  
so is en mann ausbroviaht vann eah gepreist vatt.
- 22 Even vann du en unksheidah fashtamsht mitt en shtambah  
funn em famawld frucht,  
doch kansht du sei dumhayda nett aus eem nemma.
- 23 Gebb goot acht uf dei shohf,  
un gukk noch deim fee;
- 24 fa reichheit bleibt nett fa'immah  
un en krohn vatt nett zu di nohch-kummashafta gevva  
fa'immah.
- 25 Vann's graws abgmacht is fa hoi, un's nei graws kumd uf,  
un vann's hoi funn di hivla rei gebrocht is,
- 26 dann gevva di lemmah diah glaydah,  
un di gays diah genunk fa en feld kawfa.
- 27 Du zaysht genunk gaysa millich havva  
fa dei family feedra,  
un aw fa dei mawda feedra.

## Vanning Un Lanning

- 28 <sup>1</sup>Di gottlohsha shpringa fatt even vann nimmand eena nohch is,  
avvah di gerechta sinn so shuah funn sich selvaht es en layb.
- <sup>2</sup> Vann en land sindicht, hott's feel roolahs,  
avvah vann's groold is bei en mann mitt goodah fashtand un  
eisicht,  
dann shtayt's lang.
- <sup>3</sup> En oahmah mann es di oahma nunnah drett,  
is vi en shteikah reyya es kenn ess-sach ivvahrich lost im goahra.
- <sup>4</sup> Selli es es ksetz falossa, lohva di gottlohsha,  
avvah selli es es ksetz halda, shaffa geyyich si.
- <sup>5</sup> Leit es evil doon, fashtayn nett vass feah is,  
avvah selli es zumm HAH gukka, fashtayn's goot.
- <sup>6</sup> 'Sis bessah fa en oahmah mann sei es eahlich lawft,  
es vi en reichah mann sei es uneahlich lawft.
- <sup>7</sup> En boo es es ksetz hald hott veisheit,  
avvah aynah es sich uf hald mitt fressah shohmd sei daett.
- <sup>8</sup> Vann ebbah reich vatt bei zu feel indressa tsheahtsha,  
sellah geddaht's fa ebbah shunsht es bamhatzich is zu di oahma.
- <sup>9</sup> Ebbah es sei oah vekk drayt funn's ksetz heahra,  
macht even sei gebaydah grausam.
- <sup>10</sup> Ebbah es di ufrichticha in en evilah vayk fiaht,  
zayld in sei aykni fall falla,  
avvah di unshuldicha zayla en goodi eahbshaft greeya.
- <sup>11</sup> En reichah mann maynd eah veah shmeaht in sei aykni awwa,  
avvah en oahmah mann mitt eisicht kann deich een sayna.
- <sup>12</sup> Vann di gerechta ivvah-hand henn, dann hott's grohsi hallichkeit,  
avvah vann di gottlohsha in di macht kumma, dann doon leit sich  
fashtekla.
- <sup>13</sup> Veah sei sinda fashtekkeld hald, zayld nett goot du,  
veah si avvah bekend un falost, find bamhatzichkeit.
- <sup>14</sup> Ksaykend is da mann es da HAH immah firchta dutt,  
avvah sellah es sei hatz hatt macht kumd in druvvel.
- <sup>15</sup> En gottlohseh roolah ivvah oahmi leit,  
is vi en roahrichah layb un en hungahrichah beah.
- <sup>16</sup> En roolah es kenn fashtand hott, drett leit nunnah,  
avvah aynah es uneahlich geld hast, zayld lang layva.
- <sup>17</sup> Ebbah es mensha-bloot shuldich is,  
zayld sich fashtekkeld halda biss an's grawb;  
loss nimmand eem helfa.
- <sup>18</sup> Veah unshuldich lawft bleibt aus di kfoah,

avvah veah uneahlich is zayld bletzlich in en loch falla.

19 Veah-evvah es sei land shaft, zayld feel broht havva,  
avvah veah unaydichi sacha nohch gayt, zayld oahrich oahm sei.

20 En shtandhaftichah mann zayld feel sayya havva,  
avvah aynah es kshvind reich vadda vill, zayld nett unkshtroht  
gay.

21 Es is nett goot es en richtah unnahshitt macht fa ebbah,  
avvah dayl doon letz fa en shtikk broht.

22 En geitzichah mann is eahnshtlich fa reich vadda,  
un vayst nett es eah glei oahm sei zayld.

23 Ebbah es en mann grawt raus zankt, grikt shpaydah may dank,  
es vi ebbah es en mann ohshmaycheld mitt di zung.

24 Ebbah es sei maemm un daett rawbt,  
un sawkt, "Sell is nett letz,"  
is en freind zu selli es sacha fadauva.

25 En greedichah mensh shtatt shtreit uf,  
avvah veah sich uf da HAH falost zayld goot ab sei.

26 Ebbah es sich falost uf sich selvaht is dumm,  
avvah ebbah es lawft in veisheit bleibt aus di kfoah.

27 Ebbah es gebt zu di oahma zayld kenn noht havva,  
avvah veah sei awwa zu macht zu eena vatt feel faflucht.

28 Vann di gottlohsa ivvah-hand henn, dann doon leit sich fashtekla,  
avvah vann di gottlohsa unkumma, vadda di gerechta feel.

**29** <sup>1</sup> En mann es oft gvand voah un is alsnoch dikk-kebbich,  
zayld bletzlich gebrocha sei unni hilf.

<sup>2</sup> Vann di gerechta ivvah-hand henn, dann doon di leit sich froiya,  
avvah vann di gottlohsa roola, dann doon di leit yammahra.

<sup>3</sup> Veah veisheit leeb hott macht sei daett froh,  
avvah veah sich uf hald mitt huahra fablohst sei geld.

<sup>4</sup> En kaynich es recht richt macht's land shtandhaftich,  
avvah aynah es hinna rumm geld nemd fadaubt's land.

<sup>5</sup> En mann es sei nohbah ohshmaycheld,  
shpand en net fa sei fees.

<sup>6</sup> En evilah mann is kfanga bei sei aykni sind,  
avvah en gerechta mann kann singa un sich froiya.

<sup>7</sup> En gerechta mann vayst vass di oahma iahra recht is,  
avvah en gottlohsah mann fashtayt so sach nett.

<sup>8</sup> Di shpoddah bringa en ufruah in en shtatt,  
avvah selli mitt veisheit drayya da zann vekk.

<sup>9</sup> Vann en mann mitt veisheit viddahbat hott mitt en unksheidah mensh,  
dann dutt da unksheit laut shvetza un shpodda, un's is kenn  
fridda.

- 10 Bloot-fageesah hasa ebbah unshuldiches,  
avvah di gerechta gukka aus fa sei layva.
- 11 En unksheidah mann lost sei zann raus,  
avvah en mann mitt veisheit haybt seinah zrikk.
- 12 Vann en roolah leeya abheicht,  
dann zayla awl sei deenah gottlohs sei.
- 13 Da oahm mann un da ivvah-dreddah sinn gleicha in aym ding,  
da HAH gebt's licht zu di awwa funna awl zvay.
- 14 Vann en kaynich di oahma richt mitt voahheit,  
zayld sei kaynich-shtool shtay fa'immah.
- 15 Di root funn shtrohf bringd veisheit,  
avvah en kind es gay glost vatt bringd shohm zu sei maemm.
- 16 Vann di gottlohsa ivvah-hand henn, dann hott's feel sinda,  
avvah di gerechta zayla iahra nunnah-fall sayna.
- 17 Shtrohf dei sohn, un eah gebt diah drohsht;  
eah zayld frayt zu deim hatz gevva.
- 18 Vo kenn offenbarung is, vadda di leit vild un veesht,  
avvah ksaykend sinn selli es es ksetz halda.
- 19 Yusht mitt vadda kann en gnecht nett kshtrohft sei;  
even vann eah fashtayt, dutt eah nett heicha.
- 20 Saynsht du en mann es zu kshvind shvetzt?  
'S hott may hofning fa en unksheidah mensh es fa een.
- 21 Vann en mann seim gnecht alles gebt es eah vill funn glennem uf,  
dann nemd da gnecht alles ivvah am end.
- 22 En baysah mann shtatt shtreit uf,  
un aynah mitt haysah zann dutt feel sindicha.
- 23 En shtolsah mann vatt niddah gebrocht,  
avvah en daymeedichah mann grikt hohchi eah.
- 24 Veah en dayl hott mitt en deeb hast sei layva,  
eah heacht en fluch, avvah eah feicht sich sawwa vass eah vayst.
- 25 Di furcht fumm mensh setzt en fall,  
avvah veah sich falost uf da HAH, bleibt aus di kfoah.
- 26 Feel vella ohksenna sei bei en roolah,  
avvah en recht gericht kumd fumm HAH.
- 27 En gerechta mensh hast en ungerechta mann,  
un en ungerechta mann hast sellah es ufrichtich lawft.

### Di Vadda Fumm Agur

**30** <sup>1</sup>Dess sinn di vadda fumm Agur, em Jakeh sei boo funn Massa.

Dess sawkt deah mann: "Ich binn meet, oh Gott;  
ich binn meet, vi kann ich ohhalda?"

- 2 Ich binn geviss dummah es ennichah mensh,  
ich habb di eisicht nett funn en mann.
- 3 Ich habb veisheit nett gland,  
un ich vays nix veyyich em Heilicha.
- 4 Veah is nuff in da himmel ganga un viddah runnah kumma?  
Veah hott da vind zammah geGEDDAHT in sei hend?  
Veah hott di vassahra in en glayt gvikkeld?  
Veah hott ausgmacht vo di endah funn di eaht sei sella?  
Vass is sei nohma, un vass is seim Sohn sei nohma?  
Vaysht du dess?
- 5 Alli vatt funn Gott is voah;  
eah is en shield zu selli es eem drauwa.
- 6 Du nix veidahs zu sei vadda,  
adda eah shtrohft dich, un du vatsht auskfunna fa en leeyah sei.
- 7 Zvay sacha frohk ich funn diah,  
dray si nett nunnah zu miah eb ich shtaub.
- 8 Hald mich funn falsheit un leeya,  
mach mich nett oahm adda reich,  
avvah gebb miah yusht's broht es ich brauch.
- 9 Vann ich may habb, mecht ich dich falaykla un sawwa,  
'Veah is da HAH?'  
Adda vann ich oahm binn, mecht ich shtayla,  
un da nohma funn mei Gott fashohma.
- 10 Sawk nett di unvoahret veyyich en gnecht zu sei meishtah,  
adda eah faflucht dich un du kumsht in druvvel.
- 11 Es sinn selli es iahra faddah faflucha,  
un doon iahra muddah nett saykna;
- 12 selli es sich rein dinka in iahra aykni awwa,  
avvah si sinn nett sauvah funn iahrem drekk;
- 13 selli es iahra awwa hohch uf hayva,  
un gukka so grohs-feelich rumm;
- 14 selli es zay henn vi shvadda,  
un iahra zay sinn ksetzt vi messahra,  
fa di oahma vekk butza funn di eaht,  
un selli es in noht sinn unnich di leit.
- 15 Da bloot-suklah hott zvay mayt,  
un si greisha, 'Gebb miah, gebb miah!'

- Es sinn drei sacha es nee nett satt vadda,  
 fiah es nee nett sawwa,  
 ‘Sell is genunk!’:
- 16 es grawb, un's muddahs-leib es kenn kinnah havva kann,  
 es land es immah vassah vill,  
 un's feiyah es nee nett sawkt,  
 ‘Sell is genunk!’
- 17 Es awk es en faddah fashpott,  
 un nunnah gukt uf en muddah,  
 zayld raus gepikt sei bei di grabba fumm deich,  
 un kfressa sei bei di awdlah.
- 18 Drei sacha sinn zu vundahboah fa mich,  
 fiahda doon ich nett fashtay:
- 19 da vayk funn en awdlah drovva in di hay,  
 da vayk funn en shlang uf en shtay,  
 da vayk funn en shiff uf em say,  
 un da vayk funn en mann mitt en maydel.
- 20 Dess is da vayk mitt en aybrechichi fraw,  
 see est, butzt iahra maul ab,  
 un sawkt, ‘Ich habb nix letzes gedu’.
- 21 Di eaht shiddeld unnich drei sacha,  
 un unnich fiahda kann see's nett shtenda:
- 22 en gnecht vann eah kaynich vatt,  
 en unksheidah mann es foll ess-sach is,
- 23 en maydel es nimmand leeft es keiyaht vatt,  
 un en mawt es di fraw iahra blatz nemd es si kshaft hott  
 difoah.
- 24 Fiah dingah uf di eaht sinn glay,  
 avvah si henn grohsi veisheit:
- 25 Umensa sinn en shvach ungetziffah,  
 avvah si shtoahra iahra ess-sach uf im summah;
- 26 felsa-hawsa sinn diahra mitt vennich graft,  
 doch macha si iahra haymeda um di shtay rumm;
- 27 hoi-shrekka henn kenn kaynich,  
 avvah si gayn awl mitt-nannah vi greeks-gnechta;
- 28 en lizzaht kann kfanga sei mitt di hand,  
 doch is eah kfunna in kaynich-heisah.



- 29 Es sinn drei dingah es shtols lawfa,  
fiahra es lawfa mitt iahra kebb in di hay:
- 30 en layb, en mechtich diah,  
en diah es nett vekk shpringd funn ennich ebbes;
- 31 en shtolsah hohna, en gays-bokk,  
un en kaynich mitt sei greeks-leit um sich rumm.
- 32 Vann du dich dumm ohkshikt hosht, un dich uf gebraekt hosht,  
adda evil im sinn katt hosht,  
dann du dei hand ivvah dei maul hayva.
- 33 Millich buddahra macht buddah,  
di naws petza macht's bloot kumma,  
un da zann ufshtadda bringd shtreit.”

### Di Vadda Fumm Kaynich Lemuel

**31** <sup>1</sup>Dess sinn di vadda fumm Lemuel, da kaynich funn Massa—  
di vadda es sei maemm een gland hott:

- 2 “Oh mei sohn, da sohn funn mei muddahs-leib,  
da sohn funn mei gebaydah,
- 3 du nett dei graft fasauma uf veibslait,  
adda dei macht uf selli es kaynicha fadauva.
- 4 Heich moll, Lemuel, kaynicha sedda nett vei drinka,  
roolahs sedda nett en falanges havva fa shteik drinkes,
- 5 adda si mechta drinka un fagessa vass es ksetz sawkt,  
un si mechta di aylendicha halda funn iahra recht greeya.
- 6 Gebb shteik drinkes zu selli es am shtauva sinn,  
un vei zu selli es in dreebsawl sinn.
- 7 Loss si drinka un iahra oahmoot fagessa,  
un nimmi an iahra aylenda denka.
- 8 Shvetz uf fa selli es nett shvetza kenna fa sich selvaht,  
un fa's recht funn awl selli es falossa sinn.
- 9 Shvetz uf un richt mitt gerechtichkeit,  
un mach es di aylendicha un oahma iahra recht greeya.”

### Lohb Zu Di Shtandhaftich Haus-Fraw

- 10 Veah kann en goodi fraw finna?  
Si is may veaht es keshtlichi shtay.
- 11 Iahra mann draut iahra folshtendich;  
mitt iahra hott eah alles es eah brauch.

- 12 Awl iahra layva lang dutt see eem goot,  
un bringd eem kenn shawda.
- 13 See gukt fa vull un flax,  
un gleicht shaffa mitt iahra hend.
- 14 See is vi en shiff es kawf-sach drawkt,  
un bringd iahra ess-sach funn veit ab.
- 15 See shtayt uf diveil es es noch dunkel is,  
un risht ess-sach fa iahra haus-halding,  
un gebt aw zu iahra mawda.
- 16 See gukt en feld ivvah un kawft's;  
mitt vass see fadeend, blanst see en vei-goahra.
- 17 See dutt iahra eahvet mitt graft;  
iahra eahm sinn shteik.
- 18 See fahandeld iahra sach un kumd goot raus;  
iahra licht gayt nett aus nachts.
- 19 See shpind iahra ayknah naytz,  
un haybt di shpindel in iahra hend.
- 20 See macht iahra eahm uf zu di oahma,  
un langd iahra hend naus zu selli in noht.
- 21 See hott kenn angshst fa iahra haus-halding vann's shnayt,  
fa si sinn awl geglayt in voahmi glaydah.
- 22 See macht sich shayni dekk fa iahra bett;  
iahra glaydah sinn gmacht aus fei purpel linnen duch.
- 23 Iahra mann is gekend an di doahra funn di shtatt,  
vo eah hokt mitt di eldishti fumm land.
- 24 See macht glaydah aus linnen duch un fakawft si;  
see fakawft belts zu di kawf-leit.
- 25 See is geglayt mitt graft un eah,  
un see hott kenn angshst veyyich di dawwa es am kumma sinn.
- 26 See shvetzt mitt veisheit,  
un mitt bamhatzichkeit land see anri leit.
- 27 See vatsht ivvah di sacha funn iahra haus-halding;  
un see est nett's broht funn faulheit.
- 28 Iahra kinnah shtayn uf un preisa see,  
un iahra mann lohbt see aw.
- 29 Eah sawkt, "Feel veibsleit sinn goodi veivah,  
avvah du bisht bessah es si awl."
- 30 En veibsmensh es sich shay ohshikt, kann em fafiahra,  
un en shay ksicht bleibt nett fa'immah,  
avvah en fraw es da HAH fircht, sett gepreist sei.
- 31 Gebb iahra di eah es see fadeend hott mitt iahra hend,  
loss iahra verka gepreist sei an di shtatt-doahra.